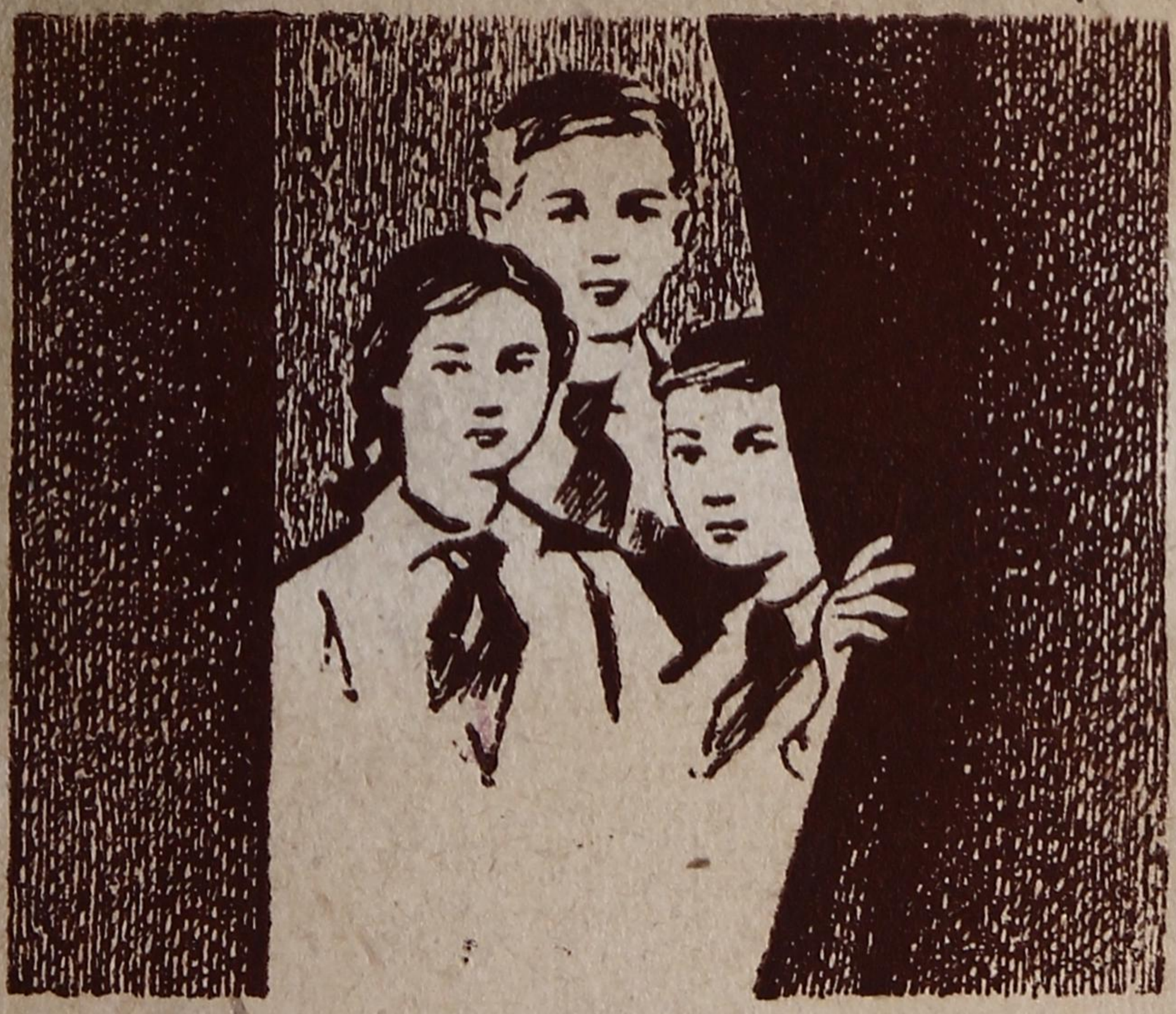
30555
С
М-69
457

СЕРГЕЙ МИХАЛКОВ

ГӦРД ГАЛСТУК



КОМИ ГОСУДАРСТВЕННӦЙ ИЗДАТЕЛЬСТВО
СЫКТЫВКАР 1948

Сергей МИХАЛКОВ

ОРД ГАЛСТУК

3 акта, 9 картинаа

ПЬЕСА

Коми Государственнöй Издательство
Сыктывкар 1948

С. МИХАЛКОВ

КРАСНЫЙ ГАЛСТУК

На коми языке

Перевод *Прокушевой П. А.*

ПОСВЯЩАЙТА

юнӧй пионеръяс организациялы

25 во тырӧм кузя

Автор

ВОРСЫСЬЯС

Вишняков, Кузьма Емельянович—заводса директор, 43 арӧса.

Надежда Ивановна—швейнӧй фабрикаса инженер, сылӧн гӧтыр, 35 арӧса.

Капитолина Петровна—Вишняковлӧн мам, 65 арӧса.

Валерий, Марина — Вишняковлӧн челядь, двӧйня, 13 арӧсаӧсь.

Шура Бадейкин, Чашкин — 6-ӧд классын велӧдчысьяс, Валерийлӧн ёртъяс, 13 арӧсаӧсь.

Кочубей—демобилизованнӧй офицер, 30 арӧса.

Действие мунӧ ӧнія кадӧ русскӧй областнӧй карын.

ПЕРВОЙ АКТ

ПЕРВОЙ КАРТИНА

Комната Вишняков квартираын. Шуйгавылӧ и веськыдвылӧ — мукӧд комнатаясӧ ӧдзӧсъяс. Веськыда—балкон вылӧ ӧдзӧс. Ывлаын мича, сэзь арся лун. Комнатаын быдсямапӧлӧс мебель да гортса кӧлуй. Татшӧм беспорядокыс овлывлӧ кӧзяевалӧн выль квартираӧ воигӧн. Стен бердын, джоджын, зэв кузя звӧнитӧ телефон. Звӧнитӧм дугдӧ, сцена сайын кылӧны гӧлӧсъяс. Комнатаӧ пырӧны Валерий Вишняков да Шура Бадейкин. Шура топӧдӧма морӧс бердас кӧрталӧм книга чукӧр, коді вот-вот киссяс.

Шура *(гӧгӧр видзӧдӧ комнатасӧ)*. Кытчӧ и пуктыны книгаяссӧ?

Валерий. Шыбитто эстчӧ — джоджас. *(Индӧ)*.

Шура. Ме найӧс лучше татчӧ, кушетка вылас, пукта. *(Пуктӧ книгаяссӧ, видлалӧ найӧс.)* Видзӧд жӧ, кутшӧм книгаяс тэнад эмӧсь!

Валерий. А мый?

Шура. Бур книгаяс, шуа, тэнад эмӧсь. *(Киас кутӧ книга.)*

Валерий. Ничево веськавлӧны, интереснӧйӧсь.

Шура. Лыддьыны сетавлан? Кодкӧ кӧ лыддьыны корас, сетан?

Валерий. Кодлы кыдзи.

Шура. Меным сетан? Со этайӧс. *(Петкӧдлӧ*

книга.) Выходнӧй кежлӧ. Кыв сета: понедельникӧ бӧр вая. Школаӧ вая али татчӧ, гортад,— кыдз тшӧктан.

Валерий. Босьт нин инӧ.

Шура *(дзебӧ книгасӧ питшӧгас)*. А то библиотекаын та вылӧ куим недель водзвыв гижсялӧны. Ме ӧчередяс кызьӧд морт. А тэ эн пов, ме бура видза книгаястӧ. Ме чуньпомъяс ог дуллявлы. Но, меным мунны колӧ.

Валерий *(восьтіс папка да мыйкӧ видзӧдӧ)*. Нӧрӧвитышт.

Шура *(локтӧ ёртыс дінӧ)*. Мый тэ сэні видзӧдан?

Валерий. Сідз. Нинӧм торъясӧ ог.

Шура *(видзӧдлӧ Валерий пельпом сайсянь)*. Коді тайӧс рисуйтіс? Тэ?

Валерий *(ыштӧмӧн)*. Сідз. Тайӧ ме аслым рисуйті.

Шура. Веськыда кӧ шуны, абу омӧль. Вот эськӧ тэныд миян газетаӧ рисуйтны.

Валерий. Ёна тай меным колӧ тіян газетаӧ рисуйтны. *(Клоп пӧдлалӧ папкасӧ.)* Ӧні ме тэныд миянлысь квартиранымӧс петкӧдла.

Шура. Ой, меным котӧртны колӧ. Некор меным.

Валерий. Тэ нӧ кытысь вӧлі локтан миян воигӧн?

Шура *(серьёзнӧя)*. Ме больничаӧ ветлі. Менам мамӧй больничаын куйлӧ. Ог тӧд, мый меным сыкӧд вӧчны. Ёна сьӧкыд сылы лоі.

Валерий. А мый сылӧн?

Шура. Ог тӧд. Сійӧ менам пыр слабиндзи вӧлі, а кор тӧдмаліс, мый бать усьӧма война вылын, то и дзикӧдз висьмис. Сылӧ и сылӧ, а ӧні вот коймӧд тӧлысь нин кроватьысь оз чеччыв...

И больничаö нин сійöс водтöдісны, а сійöс век оз кокньöд. Меным эськö öні сэтшöм лекарство судзöдны колö, медым мамöй тулысöдз оліс. Миянлы эськö сыкöд сöмын тайö тöвсö вуджны. А сэки эськö ме сійöс, гашкö, кытчöкö сиктö нуи. *(Мечтайтана.)* Оз öмöй нö позь сэтшöм лекарство аддзыны, медым любöй висьöм бурдöдіс?! Восьталöны жö öд выль кодзувъяс... Му вылас сы мында учёнöй эм...

Валерий. Тэ меным сöмын висьтав, ме батьölы тшöкта, сійö тэныд кутшöм колö лекарство Москваысь выпишитас. Налöн Москваö быд лун самолётъяс лэбалöны. А öні, Шурка, ме тэныд миянлысь квартиранымöс петкödла.

Шура. Некор меным.

Валерий. Сöмын видзödлан—и мунан. Сідз, тані миян лоö столöвöй, а со этані... *(Нуödö Шураöс ас бöрсяыс веськыдвыв öдзöсö)*

Паныда öдзöсöд пырöны Капитолина Петровна да Марина. Найö вайöны зэв уна гортса кölуй.

Капитолина Петровна *(эбöсысь петömöн лэдзчысьö кушетка вылö)*. Ой, ёна и музи...

Марина. Ме тэныд, бабушка, шулі, мися, тэ эн тэрмась да эсы мында кölуй öтпырйö эн босьт. Ме эськö лучше ачым кыкысь-куимысь котöртлі.

Капитолина Петровна. Ок, кутшöм вылын! *(Лайкйödлö юрсö.)*

Марина. Кутшöм нö тайö вылын — нёльöд судтаыс? Дай сэсся лифт эм. Сöмын сійö оз на уджав. А кор сійö кутас уджавны, тэныд оз и ковмывлы пості подöн кайны. *(Муно öшинь дорö.)* Тасянь кутшöм мича гögöр тыдалö! И папалöн заводыс тыдалö. Бабушка, видзödлы! Тулыснас

ми ӧшиньяссӧ восьтам, стеклӧяссӧ мыськам да кутам тэкӧд чай юны балкон вылын. Сідз ӧд, бабушка?

Капитолина Петровна. Сьӧлӧмӧй бытьӧ сувтіс. Тадзтӧ ме и тулысӧдз ог ов. Ме мӧд судтаысь вылӧджык некор эг кайлывлы.

Марина. Сідзтӧ кӧ бурджык нин первой судтаын овны. Дзик му бердас.

Капитолина Петровна. Первойын оз позь. Первой судтаясӧ жуликъяс пыравлӧны *(ышловзьӧ)*. Но, да мый нин сэн сёрнитнысӧ. Аслад керка—аслад вӧля. Зэв нин ёна ме тіян гостиницасьыд дӧзми.

Марина. Ме дӧзми жӧ гостиницасьыд.

Капитолина Петровна. Нэм сэсся некутшӧм номеръясӧ ог мун. *(Чепӧсйис.)* Енмӧй! Ме, буракӧ, сумкаӧс машинаад вунӧді! А сэні ичӧтик кастрюляяс! *(Гэрмасьӧ ӧдзӧслань.)*

Марина. Бабушка! Машинаыс дзик пыр бӧр воас! Оз вош миян сумкаыд!

Капитолина Петровна. Чайник сэні дай, паньяс дай...

Капитолина Петровна да Марина котӧрӧн петӧны комнатаысь. Пырӧны Валерий да Шура.

Валерий *(сёрнитігтыр)*... тайӧ сӧмын олан комнатаясыс. Збыль ӧд, абу омӧль квартираыс? Звенигорскын миян татшӧм жӧ вӧлі.

Шура. Вӧляа овны кутанныд. *(Кипыдӧснас зырыштӧ стенсӧ.)* Вушйӧ.

Валерий *(сідзжӧ кипыдӧснас зырыштӧ стенсӧ)*. Абу на косьмӧма.

Шура *(делӧвитӧя)*. Мастеръясыс клейсӧ жалитӧмаӧсь. Сійӧн и вушйӧ. Нинӧм, позяс овны. Менам вот беда. Миянлы, понимайтан кӧ, кор

ми татчӧ нелямын кыкӧд воын эвакуируйтчим, сетiсны меным да мамлы ӧти комната. Пу домын сэтшӧм неыджыд комнататор метр дас куим кымын. Кыдзи зэрмас, сiдзи и ветлӧдлы ведраӧн. Йиркыс, понимайтан кӧ, сiсь да и вевтыс омӧль. Виялӧ, понимайтан кӧ, юр вылӧ да и кок увтi тӧв ветлӧ. Ог тӧд, мый и вӧчны тайӧ бюрократъяскӧд.

Валерий. Кутшӧм бюрократъяскӧд?

Шура. Он ӧмӧй тӧд, кутшӧм, кодъяс тай олан керкаяснас управляйтӧны. Тӧлыс воис нин, а найӧ пыр „аски да аски“. Мам висьӧ, а ме абу жӧ прӧст морт, медым быд лун ветлыны на дiнӧ кевмысьны. Менам—школа. Да и гортса уджыс ӧмӧй менам этша? Ме нин партия горкомӧ гижлi.

Валерий. А найӧ мый?

Шура. Комиссия мӧдӧдiсны. Ставсӧ гижисны, мый ме инди. Кӧсйысисны отсавны. Эм сэн ӧти сэтшӧм Васильев. *(Кост.)* Сiйӧ, гашкӧ, отсалас... *(Думыштчис.)* Миянлы эськӧ сӧмын тайӧ тӧвсӧ вуджны. А тулыснас тыдавны кутас. Сэки шондi... *(Решительнӧя.)* Ылалi ме сёрнинас тэкӧд. Меным ещӧ колӧ няньла котӧртлыны. Аттьӧ книгаыд вылӧ. Вай китӧ! *(Кутлӧ ёртыслысь кисӧ да мунӧ.)*

Валерий матыстчӧ ӧшинь дорӧ. Сцена сайын кылӧны мужичӧй гӧлӧсъяс. Кылӧ, кыдзи орчча комнатаӧ пыртӧны мыйкӧ сьӧкыдӧс. Валерий ӧдйӧ петӧ комнатасьыс.

Валерий *(сцена сайын)*. Татчӧ, татчӧ! Тайӧ буфетсӧ татчӧ колӧ. Тани лоӧ столӧвӧй.

Мужичӧй гӧлӧс. Босьтлӧй! А но, ещӧ ӧтчыд! Вай мелань! Бергӧдӧй! А но, босьтлӧй!

Ӧдзӧсын тыдовтчӧ комнатаӧ пыртан шкап. Джоджыс звӧнитӧ телефон.

Занавес

МӦД КАРТИНА

Сійӧ жӧ комнатаыс, коді и первой картинаас; ӧні тайӧ столӧвӧй. Сёян пызан весьтын—ыджыд цветнӧй абажура лампа. Стенас, кушетка весьтын, ӧшалӧ ковёр. Книгаяс тыра полка. Паныда стенас „Ленин да Сталин Горкиын“ картина вылысь репродукция. Ывла вылын пемыд арся рыт. Пызан сайын пукалӧ Капитолина Петровна да вурсьӧ машинаӧн. Марина пукалӧ кушетка вылын кокъяссӧ сюркнялӧмӧн да гораа лыддьысьӧ.

Марина *(лыддьӧ)* „... Мама, мама! Ме помнита, тэнсьыд киястӧ сійӧ здуксяньыс, кор куті ачымӧс помнитны свет вылас. Гожӧмнас найӧ пыр вӧлі нежнӧя, рӧвнӧя гожъялӧмаӧсь, сӧмын сӧнъяс весьттіыс сьӧдджыкӧсь, и сійӧ гожйыс эз нин мынлыв и тӧвнас. А гашкӧ, найӧ вӧліны и грубӧйджыкӧсь, тэнад киясыд,—ӧд олӧмас найӧ пай вылӧ уси сы мында удж,—но найӧ кажитчисны меным век сэтшӧм жӧ нежнӧйӧсь, и ме зэв ёна радейтлі окавлыны найӧс веськыда посньыдик сьӧдов сӧнъясас...“ *(Думыштчис.)*

Капитолина Петровна. Мый нӧ дугдін? Лыддьы водзӧ.

Марина *(водзӧ лыддьӧ)*. „... Да, самӧй сійӧ здуксяньыс, кор ме куті ачымӧс помнитны, и медбӧръя минутаӧдз, кор тэ, олӧмлӧн сьӧкыд туйӧ колльӧдігӧн, эбӧстӧммӧм, ньӧжйӧндзи, медбӧръяысь пуктін меным морӧс вылӧ юртӧ, ме пыр помнита тэнсьыд киястӧ уджын. Ме помнита, кутшӧм тэрыба найӧ ветлісны майтӧг быгйын, песлалісны менсьым прӧстыняяс, кор тайӧ прӧстыняясыс вӧліны сэтшӧм на ичӧтикӧсь, быттьӧкӧ кага рузумъяс, и помнита, кыдзи тэ, ичӧтик пасьторъя, тӧлын карнанӧн нуан ведраяс, водзӧ карнан вылас кепыся ичӧтик китӧ пуктӧмӧн, ачыд сетшӧм жӧ ичӧтик да пушыд, кутшӧм и кепысьыд...“ *(Ышловзьӧ)*. Тэ тӧдан, бабушка, коді

сэтшӧм Олег Кошевойыс? Сійӧ вӧлі дас квайт арӧса прӧстӧй детинка. Неыджыд тушаа, чангылякодь ныра да зэв смел. Вот эськӧ менам кӧ сэтшӧм вок вӧлі... *(Вештӧ книгасӧ)* Кывзы, бабушка,—со кутшӧм сійӧ интереснӧя артмӧ. Гижӧма тані книгаас Олег Кошевой мам йылысь, а ме лыддя и думайта аслам мам йылысь. А ӧд менам мамӧй дзик мӧд кодь, дай ме, шуны кӧ, ньӧти весиг ог помнит, кыдзи сійӧ менсьым прӧстыняӧс пеславліс. А вот лыддя, и меным кажитчӧ, мый ставсӧ тайӧс гижӧма менам мам йылысь. И, тӧдӧмысь, быдӧн, коді тайӧс лыддяс, обязательнӧ думыштас аслас мам йылысь. И миян папа, дерт жӧ, вот тадзи тэ йылысь думайтӧ. Сідз ӧд, бабушка?

Капитолина Петровна. А кыдз жӧ сылы не думайтны? И ме ассьым мамӧс томысянь кутшӧма радейтлі...

Марина *(йӧжгыльтчыштіс)*. Дас ӧтикӧд час, а сійӧ пыр на абу. Кӧть эськӧ мед звӧнитліс.

Капитолина Петровна. Абу ичӧтик—воас. *(Тӧдвылас уськӧдӧ.)* Мыйкӧ тай нӧ сійӧ меным висьталіс,—ме эг гӧгӧрво. Быттьӧкӧ сійӧс кутшӧмкӧ бюро вылӧ корӧмаӧсь: найӧ фабрика йылысь сэн сёрни лоӧ.

Марина *(сюся кывзӧ)*. А мыйла сійӧ фабрика йылысь сёрни лоас, кӧні уджалӧ мам? Мыйкӧ лоӧма али мый?

Капитолина Петровна. Конвейер найӧ лэдзӧмаӧсь. Талун налӧн праздник сэні.

Марина *(чеччыштіс, кутіс клопайтны кияснас)*. Вот и бур! Вот и бур! Кутшӧм меным долыд! Кутшӧма ме радла мамочка вӧсна! Сійӧ сэтшӧма тӧждысис!

Валерий *(Маринаӧ)*. Мый нӧ тэ чеччалан?.. Чай юны кутам?

Капитолина Петровна. Кор ставыс юисны, эн ю, ӧні нӧрӧвит.

Марина. Мам уджалан фабрикаын конвейер лэдзисны!

Валерий. А-а-а!.. Ті ӧдйӧджык вайӧй. Меным юны колӧ.

Капитолина Петровна *(вурсянсӧ бокӧ пуктӧ, чеччигмозыс)*. Ӧдйӧджык вӧр, бабка, сувт во фрунт—внукыд чай требуйтӧ. Ставсӧ тайӧ тіянлы ӧтпырйӧ сет! Корисны ӧд чайтӧ юныд... Эн ӧд казеннӧй делӧяс решайт, вермин эськӧ и ставыскӧд ӧтпырйӧ чаясьны. *(Броткигтыр мунӧ.)*

Марина *(вокыслы)*. Он ӧмӧй тэ нинӧм вермы бурногӧн корны, морт ногӧн?

Валерий. А мый нӧ ме шуи? Нинӧм торъясӧ эг.

Марина. Ме чайта, мый Олег Кошевой аслас бабушкакӧд тадзи эз сёрнитлы.

Валерий. Тэ менӧ нӧшта велӧдны кутан?

Марина. Оз кажитчы, кор тэныд правдасӧ синмад шуӧны? А ме чистӧй правда висьтала. Тэ ӧд быдӧнкӧд тадзи сёрнитан. И бабушкакӧд, и мамкӧд, и мекӧд. Тэ сӧмын ӧти папаысь полан. Тэ лыддьылін, кыдзи этайӧ книгаас прӧстӧй мам йылысь гижӧма? *(Индӧ книга вылӧ.)*

Валерий. Эг, эг лыддьыв.

Марина. А висьталан вӧлі, лыдди пӧ „Молодая гвардия“.

Валерий. Ме сійӧ страницаяссӧ лыддьытӧг коли. Сійӧ абу интереснӧ. Ме сӧмын медся главнӧйсӧ лыдди—немецъяскӧд тыш йылысь.

Марина. Видзöдтö! Тэ век сэтшöм. Дерт жö, кысь нö тэныд кад сюрас Олеглöн мам йылысь книгаясысь лыддьыны, кор тэ ассьыд мамтö пöшти пыдди он пукты.

Валерий. Тöдан, ме дöзми. Ог радейт, кор меным индöдъяс сеталöны. Да и не тэныд менö велöдны.

Марина. Ме ог и думайт тэнö велöдны. Сöмын отитор ме висьтала: молодогвардеецъяс эськö тэнö асланыс организацияö эз примитны. Ниномöм вылö эз примитны!

Валерий. Мыйла нö эськö эз?

Марина. Сы вöсна, мый найö асланыс гуся организацияö эгоистъясöс эз принимайтлыны. А тэ самöй настоящöй эгоист. Найö служитісны народлы, а тэ кöсъян, медым ставöн служитісны тэныд. Да тэнö ни йöзлöн шог, ни йöзлöн радлун — ниномöм оз интересуйт. И ачыд тэ он вермы тышкасьны некутшöм сьöкыдлунъяскöд.

Валерий. Тэ мыйöн тöдан?

Марина. Прöстö ме тэнö тöда. Тайö тырмымöн.

Валерий. А кутшöм сьöкыдлунъяскöд меным тышкасьнысö? Менам эз на вöвны некутшöм сьöкыдлунъяс. Меным нинömкöд на öні тышкасьнысö. Тэ ас йывсьыд висьтав — бурджык лоö. Менам став предметъяс кузя пятёркаяс да четвёркаяс и сомын оти тройка, а тэнад сомын кык четвёрка, а мукöдыс ставыс тройкаяс! Мыйла тэ тройкаясыдкöд он косясь? А? Мый?

Марина *(пöся)*. Ме абу мыжа, мый меным ставыс сьöкыда сетчö, но ме велöдча, ме старайтча, ме виси да уна пропустити — менсьым апендицит вундісны! А тэнсьыд эз вундыны! И тройкаяскöд ме вермася! Тэ он имеит право тадз

сёрнитны! Ме час войӧдз наӄӧд вермася. А бокысянь шӧпкӧдӧмъяс вылӧ ме ог надейтчы. Ставыс! *(Скӧра бергӧдчис Валерийлы мышнас да босьтіс книга.)*

Валерий. Ыджыд тай, асьсӧ чайтӧ нин, бытьӧкӧ сійӧ Зоя Космодемьянская! *(Петӧ комнатаысь.)*

Передньӧйын кылӧ звонок. Марина чепӧсйӧ кушетка вылысь да котӧрӧн петӧ комнатаысь. Неыджыд кост бӧрын кылӧ сылӧн радлана гӧлӧс, сэсся комнатаӧ пырӧны Надежда Ивановна, Марина, на бӧрся киас чайникӧн пырӧ Капитолина Петровна.

Надежда Ивановна *(кӧтасьӧм юрсисӧ кинас малыштіґмоз)*. Но, и поводдя! Но, и няйт! Тӧла. Зэрӧ. Настоящӧй ар! Бабушка, вай меным, пӧжалуйста, чай, да пӧсьджыкӧс!

Капитолина Петровна. Дзик пыр, донаӧй, дзик пыр. *(Буфет дорын лӧсьӧдӧ чай юны.)*

Марина *(кутлӧ да окалӧ мамсӧ)*. Мамукӧй! Мамулечкаӧй! Кутшӧм ме рад! Кутшӧм ме рад!

Надежда Ивановна. Нылукӧй! Нылукӧй! Лэдз! Мый тэкӧд?

Марина. Мамукӧй, тэ нинӧм он гӧгӧрво. Ме прӧстӧ зэв ёна тэнӧ радейта. Вывті ёна радейта. Олӧмысь ёнджыка. Тэ менам ӧти, дзик ӧти! Сӧнъяса ичӧтик киясӧй менам! *(Окалӧ мамыслысь киясӧ.)*

Надежда Ивановна. Марина! Лэдз! Эн окав менсьым кисӧ! *(Нетшыштӧ кисӧ.)* Мый тэкӧд?

Капитолина Петровна. Тайӧ ставыс книга вӧсна. Гвардейскӧй книга ми сыкӧд таніі лыддим. Зэв нин сьӧлӧмсянь быдтор йылысь сэніі гижӧма.

Надежда Ивановна. Со вӧлӧм мый! Арт-

мӧ сідз, мый эз кӧ вӧв книгаыс, не кывлыны эськӧ меным аслам нылуксянь татшӧм мелі кывъяс.

Марина *(пӧся)*. Неправда. Неправда. Ме тэнӧ век радейтлі и век радейта. А талун ме тэнӧ радейта нӧшта ёнджыка, нӧшта нежнӧйджыка воддза дорысь, сы вӧсна мый меным друг кажитчис, мый тэ верман кувны... *(Гопӧдчис мамыс морӧс бердӧ.)*

Надежда Ивановна *(шутливӧя)*. Но, тайӧ нинӧмла татшӧмсӧ думайтны. Ме дзоньвидза, да ме вӧсна оз нин ков сэтшӧма тӧждысьны. А, мӧд-кӧ, кувны меным некыдз оз позь. Миянӧс талун горкомын ёна ошкисны да пуктісны ставлы пример вылӧ... Ми талун конвейер лэдзим!

Марина *(радпырысь)*. Тӧда! Тӧда! Меным бабушка висьталіс.

Надежда Ивановна *(меліа)*. Тэ сы йылысь мыйкӧ гӧгӧрвоан?

Марина *(полігтыр, долыд синъясӧн мамыс вылӧ видзӧдіг)*. Гӧгӧрвоа.

Надежда Ивановна. Нинӧм тэ он гӧгӧрво. Ӧти кывйӧн кӧ шуны, тайӧ лунъясӧ ми кутам встречайтны гӧстьясӧс. Локтасны миянӧ орча областьысь ширпотреб кузя опыт босьтны. Со кутшӧм миян фабриканым!

Капитолина Петровна. Тайӧ, сідзкӧ, вермас лоны, и знамя кодлыськӧ мырддянныд. А сэсся, видзӧдан да, и премия сетасны. Мед ен сетас, мед ен сетас. Ставыс — овмӧсӧ!

Надежда Ивановна. Тані делӧыс абу премияын. Кутам бура уджавны—миянлы и премия лоӧ. Главнӧйыс, йӧз менам замечательнӧйӧсь. Зарни кияс! Эз подведитны!

Капитолина Петровна. Тэ эськӧ мед

кöть Мариночкалы аслад фабрикаад шöвк платье закажитiн. Мед сэн сылы наукалöн да техникалöн став правилöяс серти Выль во кежлö платье вурисны сылы. Мый сiйö миян вывтi нин пöстöя пасьтасьö? Барышня нин. А то ме пöрысь лои. Вурся, да ог аддзы, кытчö емсö сутшка.

Марина *(бытьö öзйышmiс)*. Миян школын став нывкаыс тадзи пасьтасьöны. А тэ, бабушка, буракö, пöста дöзмин меным вурнысö, вот сы вöсна тадзи и сёрнитан. А вурсян тэ, кыдзи став бабушкаясыс, вывтi бура. И меным мам уджалан фабрикаын вурнысö нинöм оз и ков. Мый нö нин, ме пасьтася медся бура да лоа—еджыд рака кодь?

Надежда Ивановна. Видзöдтö, кутшöма эз кажитчы. Код рöдö тэ менам мунömыд татшöм авъяыс?

Марина *(тэрыба)*. Тэ рöдö да папа рöдö. Збыль, мама, тэ жö меным ачыд шулiн, мый колö пасьтасьны пöстöя, скромнöя да öкуратнöя. И тайö медся главнöйыс. Тi Валерийлы вурöй, бурджык лоö, сiйö миян любитö форситны.

Пырö Валерий.

Капитолина Петровна. Сöмын казьтышт, тэ тан нин. Чай вöлi коран — пуксьы, ю.

Валерий *(пуксьö пызан сайö)*. Мамö, ывлаас зэрö?

Надежда Ивановна. Ми öд талун тэкöд эгö на и аддзысьлöй. Видза олан, пиук!

Валерий. Ме вунöдi. Видза олан. *(Дышпырысь окалö мамыслысь бандзибсö.)* Ывлаас зэрö?

Надежда Ивановна. Кисьтö ведра дорысь моз. Меным ва гöпъяс вомöн пыр лои чеччавны.

Валерий. А тэ мыйла папалысь машинасӧ эн корлы заводсьыс?

Надежда Ивановна. Мыйла нӧ ме машинасӧ кута корны? Татi ӧд горкомсяньыс кык воськов сӧмын. Сiйӧ ӧд сӧмын тэ звӧнитлывлан батьыдлы да требуйтан машина, медым зэригӧн ветлыны ёртъяс ордӧ.

Валерий *(юӧ чай)*. Ме эг требуйтлы. Ме сӧмын кори. Сiйӧ шуис: „Ог сет“. Но, ме эг и ветлы. *(Капитолина Петровналы.)* Кисьт меным нӧшта чайсӧ!

Надежда Ивановна. Пӧжалуйста.

Валерий *(пинь пырыс)*. Пӧжалуйста.

Марина. А ӧнi: „Пасибӧ, бабушка“.

Валерий. Пасибӧ.

Капитолина Петровна. Кутшӧм лӧсьыд: „пӧжалуйста“, „пасибӧ“, важӧн нин ме татшӧм прӧстӧй кывъяссӧ эг кывлы.

Марина. Ме век шулывла.

Валерий. Нювсьысь руч.

Надежда Ивановна. Валерий!

Валерий. Мый?

Надежда Ивановна. Кутшӧм тэ миян грубӧй, Валерий! Тэ войдӧр эн вӧв татшӧм.

Валерий. А мый ме шуи? Нинӧм торъясӧ.

Надежда Ивановна. Сiйӧ вот и эм „нинӧм торъясӧ“ эн шу, а артмис грубӧя. Тэ ӧд ачыд зэв бура гӧгӧрвоан, мый тэ абу прав.

Марина. Дерт жӧ, сiйӧ гӧгӧрвоӧ. Сӧмын сiйӧ вывтi асныра да некор оз висьтась, мый сiйӧ абу прав.

Валерий. Мый нӧ вӧчан, сэтшӧм нин кӧ менам чужсьӧма.

Капитолина Петровна. Кывзысьтӧм вӧлӧс зэлыдджыка кӧртвомавлӧны.

БИБЛИОТЕКА
АБОНЕМЕНТ

Передньӧйын звонок.

Надежда Ивановна. Коді тайӧ вермас лоны?

Марина. Папа.

Надежда Ивановна. Водз на батьлы воны. Ме сылы звӧнитлі, сійӧ шуис, мый воас сёрӧн.

Бара звонок.

Капитолина Петровна. Гребешковъяс, буракӧ. На ордын гӧстьяс. Бара, кӧнкӧ, рюмканыс эз тырмы.

Надежда Ивановна. Валерӣй, мун восьты. Сӧмын юав, коді.

Валерий петӧ. Ставныс кывзысьӧны. Передньӧйын кылӧны шӧпкӧдчан гӧлӧсъяс.

Валерӣй *(ӧдзӧс дорас, кодлыкӧ)*. Пыр; пыр. Эн пов... Пыр.

Порог дорын тыдовтчӧ Шура. Сійӧ шамралӧ кизс кепкасӧ.

Надежда Ивановна. Ак, тайӧ Шура. Мыйла тэ татшӧм сёрӧн? Татшӧм лёк поводдянас?

Шура *(ӧдва кывмӧн)*. Видза оланныд, Надежда Ивановна!

Надежда Ивановна. Видза олан. Пыр комнатаас. Валерий, тшӧкты Шуралы пӧрччысьны.

Капитолина Петровна. Пукалінныд эськӧ горганыд. Кодкӧ новлӧдлӧ войнас.

Валерий. Мыйла нӧ тэ дзонь куим лун школаӧ эн волы? Ми чайтім, тэ висьмин.

Надежда Ивановна. Шура! Локтін кӧ тэ—вай пӧрччысь да пуксьы пызан сайӧ. Ми тэнӧ ӧні пӧсь чайӧн юкталам.

Валерий. Пӧрччысь, пӧрччысь...

Шура ньӧжйӧник разялӧ курточкасьыс кизьяссӧ.

Надежда Ивановна *(сюся видзӧдӧ).* Шура! Тэ зэв ёна омӧльтчӧмыд. Тэ он-ӧ вись? Мыйла тэнад сэтшӧм гырд синъясыд?

Шура друг кыдзкӧ пырысь-пыр нормӧ да бӧрдігтыр нёровтчӧ ӧдзӧс дінӧ.

(Жалитӧмпырысь.) Мый тэкӧд, пиукӧй? Мый тэкӧд? Мыйла тэ бӧрдан?

Шура *(бӧрдігтырйи).* Менам... мам... куліс...

Кост.

Капитолина Петровна. Господьӧй!

Надежда Ивановна. Шура, донаӧй, кыдзнӧ тайӧ? Кор нӧ тайӧ лои? Мыйла нӧ тэ водзджык миянӧ эн лок? Гашкӧ, ми вермим эськӧ мыйӧнкӧ отсавны?

Шура *(бӧрдігтырйи).* Талун... вит часын... Ме вӧлі думайта, мися тӧвсӧ ми .. ӧтлаын... а сійӧ эз вермы виччысьны. Врачьясыс меным нинӧм эз висьтавлыны. Меным соседка висьталіс... Найӧ тӧдӧмаӧсь, мый сійӧ кулас.

Надежда Ивановна *(малалӧ Шураӧс юрӧдыс).* Мый нӧ ми ӧні кутам вӧчны? Мыйӧн ме верма отсавны тэныд? Коньӧрӧй детинкаӧй...

Шура *(синва сорӧн).* И ремонт вӧчны воисны... А сійӧ эз вермы виччысьны... Ме эг вермы кольччыны гортӧ... эг вермы... ме тіян ордӧ локті.

Надежда Ивановна. Успокоитчы. Эн бӧрд. Зэв бура вӧчин, мый локтін миян ордӧ. Юышт вай пӧсь чайсӧ. Мый нӧ вӧчан? Овлӧны олӧмын бергӧдны позьтӧмторъяс.

Капитолина Петровна. Кыдз нӧ тэ, коньӧрӧй, ӧтнадсӧ кутан овны?

Шура. Ме нинӧм на ог тӧд.

Шура чӧв олӧ, Ставныс видзӧдӧны сы вылӧ.

Занавес

Сійӧ жӧ столӧвӧй Вишняковъяс квартираын. Столӧвӧйын пемыдсӧмын орчча комнатаысь ӧдзӧсӧдыс усьӧ югӧр. Кодкӧ куйлӧ кушетка вылын, юр вывтіыс шебрасьӧма одеялоӧн. Часі кучкалӧ кык час войшӧр бӧрын. Сцена сайын кылӧ мужичӧй гӧлӧс, сэсся комнатаӧ пырӧны Вишняков да Надежда Ивановна. Вишняковлӧн киас газета чукӧр.

Вишняков. Надя, менам кынӧм сюмалӧ. Донаӧй, вердышт менӧ мыйӧнкӧ. *(Озтӧ би, аддзӧ кушетка вылысь узьысь мортӧс да стул вылӧ ӧкуратнӧя пуктӧм паськӧм.)* Коді тайӧ?

Надежда Ивановна *(шӧпкӧдӧмӧн)*. Тайӧ Шура—Валерийлӧн ёртыс. Ме сійӧс кольӧді узьны миянӧ.

Вишняков. Надя, вай, пӧжалуйста, ӧдйӧджык сёйыштны.

Надежда Ивановна. Дзик пыр. Шонтыны нин пукті. Ме ӧд виччыси тэнӧ. Менам оз узьсьы. Тӧдан, ми талун конвейер лэдзим.

Вишняков. Кывлі. Поздравляйта. Меным звӧнитліс Васильев.

Надежда Ивановна. А тэнад кыдз делӧясыд заводад?

Вишняков *(газетаяс видзӧдаліґмоз)*. Кутшӧмӧсь вермасны лоны менам делӧяс? План, план да нӧшта ӧтчыд план.

Надежда Ивановна. Сійӧтӧ быдӧнлӧн сідз. Эмӧсь кутшӧмкӧ выльторъяс?

Вишняков. Эмӧсь. Москва миянлысь планнымӧс эз утвердит. Со тэныд и став выльторъясыс. Шуӧны: этша! Ӧтиӧн-джынйӧнпӧв содтыны ковмас. А йӧзыс ӧд менам эз сод? Кыдз кужан, сідз и уджав.

Надежда Ивановна. Ниӧм. Справитчанныд. Миянлы содтісны жӧ.

Вишняков. Тэнӧ да менӧ он рӧвняйт. Тэнад платьеяс да юбкаяс, а менам станокъяс.

Надежда Ивановна. Ми платьеяс да юбкаяс вӧсна сідз жӧ кывкутам.

Вишняков. Сідз жӧ, да не сідз.

Надежда Ивановна. Ме тэныд, Кузьма, ог кӧсйы воча шуны, ӧд ме аддза, тэ мудзӧмыд и скӧр. Но ме эськӧ тэныд висьталі...

Вишняков. Висьтав, висьтав. Ме тэнсьыд кывза.

Надежда Ивановна *(меліа)*. Тэ вот скӧралан да пинясян, а сьӧлӧмнад всё равно кылан, мый заводыд плантӧ тыртас. Абу ӧд нин первойысь? Мусаӧй тэ менам, ответственнӧй ёртӧй. *(Меліа шыльӧдыштіс кипыдӧснас мужикыслысь юрси читкыльсӧ.)*

Вишняков *(мудзпырысь нюмъёвтіс)*. Мый вернӧ, сійӧ вернӧ — ответственнӧй... А сэні нӧшта мукӧдпӧлӧс делӧяс... Ме талун бӧрйысьысьясӧс принимайті. И мыйӧн сӧмын оз локны депутат дорӧ! Воліс талун ӧти офицер. Война чӧж пыр воюйтӧма, куим орден. Инвалид. Сійӧс демобилизуйтісны, воис гортас, а овны сылы некӧн. Сэк кості, кор сійӧ армияас вӧлӧма, комнатасӧ сылысь незаконнӧ босьтасны. Освободитны комнатасӧ административнӧй порядокӧн, и делӧыслы пом! А кыдзи сійӧс освободитан, кор сэн олӧны висьысь нывбаба да дас куим арӧса школьник? Найӧс кытчӧ? Найӧс вӧлі эвакуируйтӧмаӧсь, батьныс налӧн, кажитчӧ, усьӧма фронт вылын. Нёльӧд во олӧны. Звӧниті горсоветӧ, прокуратураӧ, ӧтилаӧ, мӧдлаӧ. Квартираяснад карын дзескыд. Сідзи талун эг и вермы нинӧм решитны. Вот задача...

Надежда Ивановна. Тэ он-ӧ Бадей-

кинъяс йылысь сёрнит? Эня-пиа йылысь?

Вишняков *(юрсö лэптыштіс)*. Помнитсьö, быттьöкö Бадейкинъяс, а офицерыслöн овыс—Кочубей.

Надежда Ивановна *(индö узьысь Шура вылö)*. Со сійö—Бадейкин Шура. А мамыс сылöн талун луннас кувсьöма.

Вишняков *(мыйкö дыра чöв видзöдö Шура вылö, сэсся тöдлытöг босьтö да паськöдö газета)*. Валерий миян балуйтчöма. Талун улича вылын сувтöдöма заводскöй машинаöс, тшöктöма шофёрыслы нуны сійöс и дзонь часджын задержитіс машинасö. А мöд дуракыс сöмын синъяснас лапйöдлö: кыдз жö, „ачыс, директор Вишняков ёртлöн пиыс, сылы прикажитіс".

Надежда Ивановна. Мый сыкöд вöчны? Сійö сöмын тэнö пыдди пуктö да полö.

Вишняков. Оз зэв ёна пов.

Надежда Ивановна. Маринакöд менным кокньыдджык. Сэсся сійö бабушкалысь кывзысьö, а старукаыс миян мудрöй. А вот Валерийкöд ог тöд весиг, кыдз сёрнитны. Бöръя кадö менным кажитчö: сійö мыйкö гусьöн видзö миянысь. Дивö, найö öти лунö чужисны да сэтшöма торъялöны öта-мöдсьыс.

Вишняков. Киад вит чунь, и ставыс разнöйöсь. Да... Кыдзкö сідз артмö, мый станокъяс йылысь да ковтаяс йылысь ми тэкöд думайтам да сёрнитам мукöд дырйиыс унджык, чем асланым челядьяс йылысь.

Надежда Ивановна. Ми шоча найöс аддзывлам, Кузьма.

Вишняков. .Мукöд дырйиыс кык лун мысти коймöд луннас вöлисти здоровайтчылам...

Надежда Ивановна. Бур эськö вöлі, тэ

кӧ локтан воскресеньеӧ кытчӧкӧ нуӧдлiн аскӧдыд Валерийӧс. Сылы пӧлезнӧ лоӧ олыштны тэкӧд.

Вишняков *(мӧвпалӧ)*. Воскресеньеӧ... Буретш тайӧ воскресеньеас ог эшты.

Надежда Ивановна. Со аддзан!

Вишняков. Аддза. И тӧда, мый тэ ӧнi шуан,—тэ шуан, мый вот ми ставӧн... ставӧн надейтчам школа вылӧ, комсомол вылӧ, а челядьыс ӧд миян, рӧднӧй, вишняковскӧй челядь. Тайӧ ставыс, дерт, збыль, но главнӧйыс, меным кажитчӧ, абу сыын. Валерийлӧн олӧмыс кокни. Сiйӧ оз куж донъявны сiйӧс, мый сылӧн эм. Дыр-ӧ нӧ менӧ он вердыш?

Надежда Ивановна. Тэ ачыд мыжа. Кодi сiйӧс балуйтӧдӧ? То ӧтитӧр ньӧбан, то мӧдтор. Сiйӧ нин кутшӧмкӧ ружье йылысь сёрнитӧ.

Вишняков. Но, ладнӧ. Ружьесӧ ме сылы кӧсйыси, кор сiйӧ школа помалас. Дыр-ӧ нӧ менӧ тэ он верд?

Надежда Ивановна. Дзик пыр вая. *(Мунӧ.)*

Вишняков бергӧдчӧ да видзӧдӧ узьыс Шура вылӧ. Лӧсьӧдыштӧ улӧс вылысь Шуралысь паськӧмсӧ. Думыштчӧ. Кинас малыштӧ кымӧссӧ.

(Пырӧ, киас тарелкаа, пуктӧ сiйӧс пызан вылӧ.)

Гӧдан, Кузьма, ме тэкӧд кӧсйи сёрнитыштны тайӧ детинка йывсьыс.

Вишняков *(чеччигмозыс)*. Тӧда... Висьталан сылы, медым миянӧ овны кольччас. Петам кухняӧ. А то садьмӧдам нӧшта сiйӧс асланым сёрниӧн.

Вишняковъяс мунӧны, кусӧдӧны би. Шура бергӧдчӧ мӧдар бок вылас да бӧрдӧ юрлӧс бердӧ топӧдчӧмӧн.

Занавес

МӦД АКТ

НЁЛЬӦД КАРТИНА

Сійӧ жӧ комната, коді вӧлі первой куим картинаас. Ывла вылын мича тӧвся лун. Валерий, кушетка вылӧ нёровтчӧмӧн, видлалӧ „Огонёк“ журнал. Шура пызан сайын мыйкӧ гижӧ. Комнатаӧ пырӧ Марина.

Марина *(гажаа)*. Валерий, Шура, ми мунам каток вылӧ али огӧй? Ті сӧмын видзӧдлӧй, кутшӧм мича талун луныс! Шондіа! Лӧнь, ни ӧти уввож оз вӧрзьы! Ми ӧд кӧсйылім ветлыны каток вылӧ!..

Валерий *(журнал видлаліґмоз)*. Кӧдзыд.

Шура. Сы вылӧ и тӧв, медым вӧлі кӧдзыд.

Марина. Шурик, мунам каток вылӧ. Помав ассьыд сочинениеястӧ!

Шура. Тайӧ абу сочинение, а отряд удж кузя план декабрь тӧлысь кежлӧ.

Марина *(лыддьӧ Шура пельпом сайсянь)*. „Ветлыны вӧрӧ, бӧрйыны да вайны Выль во кежлӧ ёлка. Участвуйтӧ отряд ставнас. Декабрь кызь сизимӧд лунӧ звеноярслӧн сбор“. И миян сідз жӧ. *(Лыддьӧ.)* „Первой звеноын международнӧй событиеяслы обзор...“ А миян вӧвлӧм партизанкӧд

встреча. *(Лыддьӧ.)* „Мӧд да коймӧд звеноын беседа „Шуда челядьдыр“ тема вылӧ. Беседасӧ нуӧдӧ Вася Чашкин“. *(Шуралы.)* Мый нӧ сійӧ кутас тіянлы висьтавлыны шуда челядьдыр йывсьыс?

Шура. Кыдзи ачыс сійӧс гӧгӧрвоӧ.

Валерий. А тэ кыдзи сійӧс гӧгӧрвоан? Тэнад, шуам, шуда челядьдырйыд?

Шура *(думыштӧмӧн.)* Шуда. Бать дырйи да мам дырйи, дерт, эськӧ вӧлі нӧшта бурджык...

Валерий. А Костя Звонковлӧн?

Шура *(увереннӧя).* Шуда.

Валерий. Сылӧн мамыс школаын уборщица. Тӧдан, кутшӧм сьӧкыд налы овнысӧ?

Шура. Абу ӧтнаслы сылы ӧні сьӧкыд овнысӧ, а век жӧ челядьдырйыс сылӧн шуда.

Валерий. Но, тайӧ тэ вывтіджык нин. Кутшӧм нӧ сійӧ шуд?

Шура. А вот сэтшӧм: кутшӧм тэнад шуд, тэ кӧ эськӧ, шуам, негр да олан Америкаын? Тэнӧ ӧд сэні морттуйӧ оз пуктыны. Тэ, шуам, талун на муртса чужин, а тэ абу нин морт, сы вӧсна мый тэ чужин сьӧдӧн, а эн еджыдӧн.

Валерий *(падъялӧмӧн.)* Да, но сійӧ кӧні... А сэсся Костя ӧд абу негр.

Марина *(вокыс вылӧ скӧрмӧмӧн).* Он ӧмӧй тэ гӧгӧрво? Шура тэныд висьталӧ сравнение вылӧ. Миян странаын позьӧ чужны любӧй рӧмӧн: и сьӧдӧн, и вижӧн, и еджыдӧн, и быдсямапӧлӧснас... Всё равно некод оз ло рабӧн! Не-кор! Ӧд тайӧ жӧ шуд! Тэ зэв бура ставсӧ гӧгӧрвоан, тэ прӧста нарошнӧ вензян, ме тэнӧ тӧда... Лӧг петкӧдлысь спорщик... Ме тӧда, кутшӧм сьӧкыд ӧні папалы, ставнас заводыслы кутшӧм сьӧкыд, став рабочӧйыслы; налысь пыр планъяс требуйтӧны да ка-

чество и уна мукӧдтор, но тайӧ ӧд оз кутшӧмкӧ капиталистлы вӧчсьы, а ставнымлы миянлы, миян народлы. Не кӧ эськӧ войнаыд, ми ӧмӧй ӧні эськӧ тадз олім? Сідз ӧд, Шурик?

Шура. Дерт жӧ, сідз.

Марина. А ме вообще ставнас тэкӧд сӧгласен: шуда челядьдыр — абу сӧмын сэк, кор эм коймӧд блюдо вылӧ компот, лункосмӧс — кино да быд гожӧм — „Артек“.

Валерий. Тэ ме йылысь али мый?

Марина. Абу обязательнӧ тэ йылысь.

Валерий. А ме чайті, ме йылысь.

Шура (*недыр нӧрӧвитӧм мысти*). Чудак-морт! Компот ньӧти абу омӧльтор да и „Артекӧ“ ветлыны абу лёк,— тайӧс быдӧн гӧгӧрвоӧ. Но вот олӧмас лоны сійӧн, мыйӧн кӧсъян,— тайӧ збыльысь шуд. Костя Звонков — уборщицалӧн пи, а мыйӧн сійӧ вермас лоны? Мыйӧн окотитас! Кӧсъяс лоны учёнӧйӧн — лоас учёнӧйӧн. Кӧсъяс лоны военнӧйӧн — лоас военнӧйӧн. Токарӧн — лоас токарӧн! Сылы колӧ сӧмын кӧсйыны мыйӧнкӧ лоны. Сылы челядь дырсяньыс нин став туйясыс восьсаӧсь. Ме ӧні ті ордын ола, а ме ӧд эськӧ всё равно эг вош. Кӧть мед кыдз нин эз овсьы меным, ме эськӧ всё равно вӧлі шуда. Ме мечтайта лоны докторӧн, кыдзи Пирогов! Медым этшаджык сӧветскӧй йӧз кулаліс-ны. Коді меным запретитас? Некод! А олі кӧ ме не Сӧветскӧй странаын, ме эськӧ ассьым став мечтаясӧс сӧмын вӧтын аддзылі, менам кӧ эз вӧв банкын зарни сьӧм. Быдсямапӧлӧс фунтъяс да долларъяс сэн. *(Сувтӧ.)* Тырмас философствуйтны. Мунамӧй каток вылӧ!

Валерий *(сувтӧ)*. Ме „бегунъяс“ вылын муна. Сідзкӧ, артыштӧй.

Марина. Ми талун ог думайтӧй вӧчны мирӧвӧй рекордъяс. Вайӧй сӧмын ӧдйӧджык. *(Задоритӧмӧн.)* Коді тӧдас, мый ме ӧні юала?

Валерий. Юав.

Марина *(тэрыба)*. Коді сэтшӧм Кочубейыс?

Валерий *(мӧвпалӧ)*. Мазепа... эсійӧ... эсійӧ... вӧлі... кыдз сійӧс... но, эсійӧ...

Шура. Тэнсьыд Кочубей йылысь юалӧны, а оз Мазепа йылысь.

Валерий. Но да. Кочубей йылысь... Кочубей вӧлі... вӧлі... Но, и Мазепа сэн жӧ вӧлі. Сійӧ кадӧ...

Шура. А сэсся вӧлі нӧшта ӧти Кочубей гражданскӧй война кадӧ.

Марина. Абу сійӧ, ни абу мӧдыс, а кӧй-мӧдыс! Кочубей — сійӧ миян выль классной руководитель. Сійӧ миянӧс литература кузя велӧдӧ. Сэтшӧм интереснӧя висьтавлӧ, ми весиг зво-нокъяс ог кывлӧй... *(Сералӧ.)* Бура ме тіянӧс кыйышті. Тэрмасьӧй, детинкаяс! Миянлы колӧ асывнас ислалыштны, медым ӧбедӧдз вевъялім. А рытнас бара он веськав, кыдзи тӧндзинад.

Вишняков *(тыдовтчӧ ӧдзӧсӧд, сьылі вылас кузьчышъян, киас ва тыра стӧкан да пинь весалан щӧтка)*. А ме? Ме йылысь ставныд вунӧдінныд! Ме некытчӧ нин ог шогмы, сідзкӧ! Том кадръяс, сідзкӧ, каток вылӧ, а пӧрысьяс — пукав гортын! Омӧлиндзи, омӧлиндзи делӧяс. Позьӧ весиг дӧзмыны.

Марина *(уськӧдчӧ батьыс дінӧ)*. Папа! Папочка! Тэ миян медся том, томсьыс-том кадр! Мунам миянкӧд! Мунам!

Валерий. Папа, мунам.

Шура. Кузьма дядь, тіян кок серти коньки-тӧ пыр позьӧ аддзыны. Мунамӧй миянкӧд!

Вишняков. Гашкӧ нӧ, и збыльысь ветлыны? Пальӧдчыштны? А?

Марина *(чеччалӧ радысла)*. Папакӧд! Папакӧд! Ми мунам папакӧд!

Шура да Валерий тэрыба петӧны комнатаысь да бӧр пырӧны конькиаӧсь.

Вишняков *(ышмӧмӧнмоз)*. Сӧмын кутчысьӧй, ме тіянӧс ордъя! Обязательнӧ ордъя. Томмӧдчыла! Кӧть ті ӧд сюсь йӧз, ті бӧрся ӧмӧй верман вӧтчыны? Видзӧдтӧ, кутшӧмӧсь ті талун ӧкуратнӧйӧсь да мичаӧсь. *(Любӧпырысь видзӧдӧ Марина вылӧ да Шура вылӧ. Найӧ ӧкуратнӧя пасьтасьӧмаӧсь, гӧрд галстукаӧсь.)* А тэ, пиукӧй, мыйла значоктӧм да галстуктӧм?

Марина. Галстуктӧ новлыны, папа, абу быть быд лун, а вот мыйла сійӧ ассьыс пионерскӧй значоксӧ некор оз новлы, тайӧс ме весиг ог гӧгӧрво. Быдӧн ӧд новлӧны.

Шура петӧ комнатаысь.

Вишняков. Валерий, мый тэкӧд? Мыйла тэ гӧрдӧдін? Кӧні тэнад пионерскӧй значокыд?

Валерий *(видзӧдӧ джоджӧ)*. Менам сійӧ абу.

Марина *(шензьӧмӧн)*. Мый тэ шуан, кыдзсідз — абу?

Валерий. Сідзжӧ. Значокыс менам абу.

Вишняков. Тэнад, гашкӧ, и галстукыд абу?

Валерий чӧв олӧ.

Марина. Тэ кылан, мый тэныд папа шуис?

Вишняков. Кӧні тэнад галстукыд, Валерий?

Валерий *(пыді гӧлӧсӧн)*. Менам сійӧ абу.

Марина. Кыдз-сідз — абу?

Вишняков. Кӧн нӧ тэнад галстукыд?

Марина. Висьтав папалы. Тэнсьыд папа юалӧ.

Вишняков *(серьёзнӧя)*. Валерий, ме тэнсьыд юала: кӧні тэнад пионерскӧй галстукыд? Мыйла тэ сійӧс он новлы?

Валерий *(друг решитчис)*. Ме... Ме важӧн нин абу пионер.

Марина *(видзӧдӧ то батьыс вылӧ, то вокыс вылӧ)*. Ме ог гӧгӧрво... мый сійӧ сэтшӧмсӧ висьталӧ?

Валерий *(чорыдджыка нин)*. Ме абу пионер.

Марина. Тэ жӧ пионер вӧлін!

Вишняков. Ме аддзылі тэнӧ гӧрд галстукӧн, кык недель войдӧр Звенигорскысь мунтӧдз. Сідзкӧ, тэнӧ вӧтлісны?

Валерий. Да.

Марина. Папа! Мый сійӧ висьталӧ? Тайӧ оз вермы лоны! Кыдз нӧ сідз, вӧтлісны?

Вишняков. Тэ тайӧ, збыльысь висьталан?

Валерий. Да... Збыльысь. Тайӧ правда.

Вишняков *(корӧ)*. Надежда! Надя!

Пырӧ Надежда Ивановна.

Надежда Ивановна. Мый нин лоис?

Вишняков. Кывзы, Надя. Öні миян пиным висьталас миянлы, мыйысь сійӧс вӧтлӧмаӧсь пионерскӧй организацияысь. Висьтав, Валерий. Ми виччысям.

Надежда Ивановна. Мый? Мый сэтшӧмыс? Кодӧс вӧтлӧмаӧсь?

Вишняков. Эн, тэ, пӧжалуйста, эн чӧв ов. Тэ пуксьы со этатчӧ улӧс вылас да висьтав, кыдзи сійӧ вӧлі, кыдзи сійӧ артмис.

Надежда Ивановна. Тэнӧ вӧтлісны, Валерий. Кор нӧ сійӧ лои?

Валерий *(лӧня)*. Кор ми Звенигорскын на олім. Сэні школаын. Тулыснас.

Надежда Ивановна. И ми нинӧм эг тӧдлӧй.

Вишняков *(сӧгласитчӧ)*. Да, ми нинӧм эг тӧдлӧй. *(Валерийлы.)* Мый нӧ тэ вӧчин сэтшӧмсӧ?

Валерий. Нинӧм торъясӧ эг вӧч.

Вишняков. Мыйкӧ ӧд вӧчин жӧ кӧнкӧ? Сідз прӧста пионерсьыд оз вӧтлыны.

Надежда Ивановна. Тэ мыйкӧ лӧктор вӧчин, Валерий? Мый тэ вӧчин?

Валерий. Меным отрядын тшӧктісны Победа лун кежлӧ газета оформитны. А ме эг кӧсйы. Рисуйтчынысӧ сэсся некод эз кужны, вот найӧ меным и тшӧктісны.

Вишняков. Водзӧ. Тэ ӧткажитчин рисуйтчыны. Водзӧ.

Валерий. Найӧ постановитісны, медым ме эг ӧтказывайтчы. А ме шуи, мый всё равно ог кут рисуйтны, мед вӧтлӧны. Найӧ тайӧ кывъяссьыс кутісны менӧ прорабатывайтны. Сэки ме пӧрччи галстукӧс...

Марина *(горӧдӧ)*. Ой!..

Валерий *(водзӧ висьталӧ)*. ...пӧрччи да пукті налы пызан выланыс. Сэсся сэки найӧ менӧ и вӧтлісны...

Кост.

Вишняков *(сувтӧ)*. Да... *(Ветлӧдлӧ комнатаӧдыс.)* Сідзкӧ, Валерий Вишняковӧс вӧтліс-

ны пионерысь. Но, мый нӧ... Сійӧ аслас ёртъяс-ыслы чужӧманыс шыбитіс галстуксӧ, и найӧ правильнӧ вӧчисны, мый водзӧ эз кӧсйыны видзны сійӧс асланыс радъясын.

Валерий. Ӧти-кӧ, ме эг шыбит, а пукті и, мӧд-кӧ, эг чужӧмас, а пызан вылӧ. А сэсся найӧ асьныс мыжаӧсь. Мыйла найӧ ..

Вишняков. Ме вот некыдз ог вермы гӧгӧрвоны, мыйла тэ сідз вӧчин? Тэкӧд вӧліны грубӧйӧсь? Тэнӧ дӧзмӧдісны?

Валерий. Некод менӧ эз дӧзмӧд. Прӧста ме ӧткажитчи. Ачым.

Вишняков *(ветлӧдлӧ комнататі)*. Ачым... Меным кӧ эськӧ шуисны: „Поручайтам тэныд вӧчны станок“. А станокыс сложнӧй, вӧчны сійӧс сьӧкыд. Кутшӧм сійӧ артмас, код тӧдас,— делӧыс ӧд выль. А ме эськӧ босьті да локті райкомӧ, перйи эськӧ ассьым партийнӧй билетӧс да ачым пукті пызан вылӧ. „Сьӧкыд меным! Ог кӧсйы вӧчны станок. Ме и тіян станоктӧг верма овны. Менӧ ӧд эськӧ, пӧжалуй, вӧтлісны жӧ. Сетісны эськӧ сьылі тшуптӧ! Кодлы ме сэтшӧмыс кола?

Валерий *(політтыр)*. Партийнӧй билетыд ӧд абу галстук...

Вишняков. Коді челядь дырйиыс оз куж донъявны гӧрд галстук, сійӧ быдмас да оз вермы видзны и партийнӧй билет. Гӧгӧрвоан, Надя, сійӧ воспользуйтчис Звенигорскысь мӧд карӧ мунӧмӧн да дзебис тайӧс миянысь. Сійӧ сэтчӧ жӧ вӧлӧма нӧшта и трус...

Валерий. Папа...

Надежда Ивановна *(пиыслы)*. Ӧні ме гӧгӧрвоа, мыйла воштін Звенигорскӧй школаысь характеристикатӧ. Мыйла тэ нинӧм эн висьтав миянлы, Валерий?

Валерий. Меным вӧлі яндзим. Но, мама..
Надежда Ивановна. Оз ков. Эн правдайтчы. Тэ пӧръялін миянӧс. Ме чайтлі, мый тэ честнӧйджык.

Вишняков. А мый видзӧдісны пионеръяс, выль другъяс, ёртъяс? Шура! Кӧні Шура?

Пырӧ Шура.

Шура. Ме тані.

Вишняков. Ті тӧдінныд, мый Валерий абу пионер?

Шура. Тӧдім.

Вишняков. И тіянӧс тайӧ эз шензьӧд?

Шура. Шензьӧдіс.

Вишняков. Ті сыкӧд сёрнитлінныд? Юасьлінныд сылысь, мыйла сійӧ галстуксӧ оз новлы, мыйла сійӧ абу пионер, абу тіянкӧд ӧтлаын? Сійӧ ӧд куим тӧлысь нин тіян школаын велӧдчӧ.

Шура. Оні миян вожатӧй висьӧ скарлатинаӧн, но ми асьным сёрнитлім. Валерий висьталіс, мый сійӧ оз кӧсйы участвуйтны миян уджын. Мый сылы абу интереснӧ. Ми решитім нӧшта выльысь сёрнитны сыкӧд, кор миян вожатӧй бурдас.

Валерий *(паныдалӧ)*. Меным интереснӧ, но ме ӧд тӧда: первойсӧ босьтасны, а бӧрыннас кутасны мучитны асланыс заданиеясӧн. То налы стенгазета ӧтнад оформляйт, то плакатъяс рисуйт, то быдсяма лозунгъяс гиж. Папа, тэ ӧд эн вӧвлы пионерӧн! Коммунистлы ӧмӧй быть войдӧр колӧ лоны пионерӧн?

Вишняков. А тэ ӧмӧй кӧсъян лоны коммунистӧн?

Валерий. Кӧсъя, кыдзи и тэ.

Вишняков. Ӧти кӧсйӧмыд этша. Да, ме эг

вӧв пионерӧн. Менам кадӧ пионерскӧй отрядъясыд эз на вӧвны. Но сэки и олӧмыс мӧднога вӧлі. Миянӧс эз пионерскӧй лагерьясын закаляйтлыны. Ме тэнад арлыдын паровознӧй котёлъяснин гарӧйылі, кочегариті. Ме, да и эг ме сӧмын, тадз ӧмӧй ми овлім, кыдзи ӧні тэ олан? Ми кӧзяин вылӧ мышъяснымӧс синлім. Ме сӧветскӧй власть дырйи вӧлисти лыддьысьны велӧдчи. А тэныд мукӧд дырйиыс подӧн лишнӧй воськов вӧчны дыш. Коран машина.

Марина. Ме тайӧс сылы сёпӧв висьтавлі. Сёпӧв.

Вишняков. Тэ вот думыштлы сійӧ детинкаяс йывсьыс, кодъяслы овсьӧ ӧні сьӧкыдджыка тэ дорысь, кодъяслӧн абу сійӧ, мый эм тэнад. Найӧ оз пӧрччавны пионерскӧй галстукъяссӧ, сы вӧсна мый найӧ — том ленинецъяс. Найӧ лыддьӧны святӧйӧн сійӧ делӧсӧ, код вӧсна тышкасисны налӧн батьясныс. Найӧ асьныс тышкасисны тайӧ делӧ вӧснаыс. Тэ эн вермы лоны настоящӧй пионерӧн, ӧдвакӧ тэ верман лоны настоящӧй коммунистӧн.

Валерий. Папа, эн скӧрав...

Вишняков. Ме ог скӧрав. Ставас таын, гашкӧ, эм и менам мыж...

Вишняков петіс комнатаысь, сы бӧрся петіс Надежда Ивановна. Челядь чӧла видзӧдӧны ӧта-мӧд вылас. Валерийлӧн синъясыс тырӧмаӧсь синваӧн.

Марина. Ме вӧлі верита...

Валерий *(торкӧ чойсӧ)*. А мый, ме ог вермы али мый бӧр пырны пионерӧ? Менӧ ӧд примитасны.

Марина. Код тӧдас, примитасны-ӧ. Тэ жӧ сэтшӧмтор вӧчин. Да нӧшта дзебин ставнымысь.

Валерий. Мый нӧ, ті ногӧн артмӧ, мый ӧні ме некор ог вермы лоны пионерӧн? Сідз оз овлывлы.

Марина. Зэв дажӧ овлывлӧ. Он-ӧ нин тэ думайт, мый тэнӧ отрядӧ сідзи и виччысьӧны? Кӧть ме, дерт, ог тӧд, кутшӧм тіян организацияныд, миян эськӧ тэнӧ нинӧм вылӧ эз примитны. Гашкӧ инӧ, коркӧ нин дыр мысти, кор тэ докажитін, мый исправитчин нин.

Валерий. А ме эг и портитчыв. Ӧшибкаяс вермасны лоны быдӧнлӧн.

Шура. Тайӧ кӧ ӧшибка, то ёна ыджыд.

Марина. Вывті ыджыд.

Валерий *(Шуралы)*. Тэ отрядса сӧветын член, висьтав, менӧ примитасны оз, ме кӧ заявление сета?

Шура. Ог тӧд.

Валерий. А код нӧ тӧдӧ?

Шура. Отрядса сӧвет. Ме ӧд—абу отрядса сӧвет.

Валерий. Отметкаяс менам бурӧсь. Дисциплина кузя пятёрка.

Марина. Сійӧ—школаын. А тэ ӧмӧй немыд вӧрын олан? Ӧтнад? Йӧзтӧг? Босьтан кӧ миянлысь отряд, то сэні зэв ыджыд внимание весь-кӧдӧма сы вылӧ, кыдзи сійӧ либӧ мӧд морт кутӧ асьсӧ гортас.

Валерий. Мый сійӧ гортыд... Да мый унасӧ сёрнитны? *(Шуралы.)* Да тэ жӧ ӧд ме дор сувтан? Сувтан. Дай сэсся менӧ вообще примитасны...

Марина. Мыйла „вообще“?

Валерий. Сідз... *(Чорыда.)* Ӧти кывйӧн кӧ, аски ме сета заявление. Видзӧдлам, кыдзи ті менӧ онӧ примитӧй. Ме муна каток вылӧ. Коді мекӧд?

Марина. Ме некытчӧ ог мун. Менам став настроение торксис. Ме дивуйтча, кыдз тэ верман сэтшӧм спокойнӧя мунны каток вылӧ, кор папа тӧныд сэтшӧмторъяс шуалiс... И тэ нӧшта дӧзмин, кор ме тэныд шуи, мый краснодонецъяс эськӧ тэнӧ некор эз примитны асланыс подпольнӧй организацияӧ.

Валерий *(аснырӧн)*. Ме муні. *(Босьтӧ коньки, мунӧ.)*

Марина (*Шуралы*). Тӧ пыр чӧв олiн. Меным окота тӧдны, мый тэ думайтан.

Шура. Ме эг тӧд, мый сiйӧ вӧлӧма нин пионерӧн...

Марина. Галстук. Гӧрд галстук. Ӧд сiйӧ миян гӧрд знамялӧн частица! Мукӧд детинкаяс сы вӧсна олӧмнас рискуйтiсны, Покровскӧй сиктын немецъясысь сiйӧс дзеблалiсны, а менам рӧдноӧй вок... Меным шог, мый менам чужсьылӧма сыкӧд ӧти луно. Меным колӧма эськӧ чужны либӧ бӧрынджык либӧ водзджык.

Марина, сы бӧрся Шура петӧны. Передньӧйын звӧнитӧ звонок. Сцена сайын гӧлӧс: „Вишняков ёрт гортын?“ Сцена вомӧн муно Капитолина Петровна.

Капитолина Петровна *(броткӧ)*. Налы кӧть прӧстӧй лун, кӧть праздник—дзик ӧткодь. Вай дай сӧмын. *(Саялӧ комнатаӧ.)*

Комнатаысь петӧ Вишняков, мунiгмозыс кизявлӧ гимнастёрка кизьяссӧ.

(Вишняков бӧрся мунiгмоз.) Медводдзаысь на сiйӧс аддза, медводдзаысь.

Вишняков. Корӧй ёртсӧ, мед пырас.

Капитолина Петровна муно. Комнатаӧ пырӧ Кочубей.

Кочубей. Видза оланныд, Вишняков ёрт!

Вишняков. Видза оланныд. Кывза тiянӧс.

К о ч у б е й. Энӧ тӧдӧй менӧ?

В и ш н я к о в. Прӧститӧй, ог помнит.

К о ч у б е й. Менам овӧй — Кочубей. Помнитанныд, ме волі тіян дінӧ приём вылӧ, квартира йылысь, кодӧс вӧлі незаконнӧя босьтӧмаӧсь. Ті нӧшта горсоветӧ звӧнитлінныд. Правда, ме сэки вӧлі погонъяса да юрӧй кӧртавлӧма на вӧлі. Капитан Кочубей, ӧні демобилизованнӧй.

В и ш н я к о в. Помнита. Артиллерист? Тіянлысь комнататӧ вӧлі займитӧма Бадейкинъяс семьяӧн?

К о ч у б е й. Да. Да. Менсьым комнатаӧс вӧлі займитӧмаӧсь Бадейкинъяс.

В и ш н я к о в. Кывза тіянӧс. Мыйӧн верма лоны полезнӧйӧн?

К о ч у б е й. Ме, Вишняков ёрт, локті тіян дорӧ эг кыдзи депутат дінӧ, а кыдзи бать дінӧ.

В и ш н я к о в. Прӧститӧй, эг гӧгӧрво. Мыйла бать дінӧ?

К о ч у б е й. Ме ӧд водзті вӧвлі учительӧн. Педагог. Сідз вот, ӧні ме бӧр босьтчи уджавны аслам основнӧй профессия кузя.

В и ш н я к о в. Гӧгӧрвоа. Ті менам пи Валерий понда воинныд? Ми муртса на...

К о ч у б е й. Прӧститӧй, ме эг тіян пиныд понда. Ме уджала кызь ӧтиӧд номера школаын. Квайтӧд „Б“ классын класснӧй руководительӧн, кӧні велӧдчӧ тіян нылыд Маринаыд. Ме сы кузя. Прӧстӧй лунӧ ті зэв занятӧсь, та вӧсна ме решиті пыравны тіянӧ воскресеньеӧ. Менӧ беспокоитӧ тіян нывкалӧн успеваемость. Нывка бур, но отметкаяс сылӧн...

В и ш н я к о в *(торкӧ)*. Мунамӧй мӧд комнатаӧ. Тані миянлы кутасны мешайтны.

К о ч у б е й. Пӧжалуйста.

Вишняков да Кочубей муноны. Пыроны Капитолина Петровна да Марина.

Капитолина Петровна. Мый нӧ нин асланымыс керкаысь сiдз юр ни садь чепӧсйис? Менӧ муртса кок йылысь эз пӧрӧд. Мыйысь нӧ нин сылы видӧмыс сюри?

Марина. Тэ, бабушка, сiйӧс и гӧгӧрвонысӧ, гашкӧ, он вермы.

Капитолина Петровна. Ме нӧ сiдз друг и бӧбми? Пыр вӧлi, бабушка,—висьтав сiйӧ, бабушка,—кывзышт тайӧ, бабушка,—сӧветуйт, а сэсся друг—гӧгӧрвоны он вермы.

Марина. Мукӧдсӧ тэ ставсӧ гӧгӧрвоан. Тэ миян зэв сюсь, но тайӧс... тайӧс... тэ жӧ ӧд абу на партийнӧй, да тэнад нӧшта эз на став важ мӧвпъясыд вежсьыны. Тэ шуан, мый ставыс сiйӧ пустяки, а тэ кӧ сiдз шуан, ми тэкӧд спорӧ воам.

Капитолина Петровна. Мый нӧ нин тайӧ шуин, йӧз серам! Мӧвпъяс менам эз на ставыс вежсьыны! Ме, гашкӧ, тiянысь ёнджыка партийнӧй, сӧмын абу партияын. Пырысь-пыр жӧ висьтав асланым баламут йылысь!

Марина. Бабушка, донаӧй, тэ он вермы думыштны, кутшӧм сiйӧ морт. Меным сiйӧ ньӧти эз кут кажитчыны. Менам сы вылӧ ӧнi весиг лӧг петӧ. Лӧг петӧ и... колӧ сылы отсавны... да ог тӧд кыдз.. *(Чышкыштӧ синвасӧ.)*

Капитолина Петровна. Мыйысь нӧ нин сiйӧс сэтшӧмасӧ?..

Марина. Сiйӧс пионерысь вӧтлӧмаӧсь!

Капитолина Петровна. Миянлысь Валеркаӧс пионерияысь вӧтлӧмаӧсь? Чиститӧмаӧсь?

Марина. Да. Вӧтлӧмаӧсь.

Капитолина Петровна *(строга)*. Батьыс нӧ кыдз-мый?

Марина. Папалы вӧлі выв**т**і сьӧкыд да неприятнӧ.

Капитолина Петровна. Дерт жӧ... Абу бур сійӧ, медым миян Вишняковъясӧс вӧтлалісны, абу бур. Ой, сійӧ абу бур! *(Лайкйӧдлӧ юрсӧ.)* Мися, мыйкӧ сійӧ миян пыр сэтшӧм скӧр ветлӧдлӧ. Ни ӧти бур кыв сысянь он кывлы. Кылӧ вӧлӧм менам сьӧлӧмӧй, пырӧма сылы пучей, да сійӧ и йирӧ. Кор нӧ сійӧс вӧтлӧмаӧсь?

Марина. Тулыснас. Воддза школаас на.

Капитолина Петровна. Вот тулыссяньыс сійӧс пучейыс и йирӧ. Мый нӧ нин сэсся лоас?

Марина. Ог тӧд. Нинӧм на абу известнӧ, мый лоас. Ставыс сэтшӧм позорнӧй, сэтшӧм абу лӧсьыд, да нӧшта самӧй Выль во водзвылын. Да ӧні ӧд ме ог жӧ вермы тайӧс дзебны. Меным ковмас став йывсьыс висьтавны аслам отрядын. А миян Аня Субботкина, тӧдан, кутшӧм принципиальнӧй.. Ок, дзик нинӧм ог вермы гӧгӧрвоны...

Марина да Капитолина Петровна мунӧны. Локтӧны Вишняков да Кочубей

Вишняков. Веськыда кӧ шуны, меным эськӧ эзджык сэтшӧм шензяна вӧв, локтісны кӧ ме дорӧ Валерий кузя. Но зэв ыджыд пасибӧ тіянлы. Зэв бур, мый ті пыралінныд.

Кочубей. Меным колӧ тӧдны гортса олӧмсӧ, кӧні быдмӧ менам ученица, медым гӧгӧрвоны, мый сылы мешайтӧ бура велӧдчыны. Сэтшӧм нин менам привычка. Ті тӧданныд, ме фронт вылын аслам салдатъяскӧд татшӧм ногӧн жӧ вӧлі вӧча. Старайтча вӧлі тӧдмавны, кодлы мый гижӧны гортсяньыс. Сэки кокньыдджык мортыслысь юасьны — тӧдан, мый йылысь сыкӧд сёрнитны. А ті асьныд некор эн велӧдлӧй?

Вишняков. Ачым? Эг. Но менö велöдлiсны, велöдöны да öнöдз на пыр интересуйтчöны сiйöн, кутшöм условиеясын меным öнi лоö шедöдавны ассьым отметкаясöс... А Мариша менам выправитчас. Сылы унатор сьöкыда сетчö, но меным кажитчö — мый сiйö усвоитас, сiйö нин нэм кежлö...

Кочубей. Да. Мукöд тэныд висьталас öдйö и шыльыда, а юалан сылысь недель мысти сы йылысь жö — сiйö нин ставсö вунöдöма. А тiян нывкаыд думайтö.

Вишняков. Кодкöд нин сiйö Тарас Бульбасö сравнитiс?

Кочубей. Александр Матросовкöд. Öтиыс и мöдыс, шуö, сетiсны ассьыныс олöмнысö рöдина вöсна. Самостоятельнöя думайтöмысь, тайö сравнениесьыс и пунктi ме сылы четвёрка. Тi извинитöй, мый ме тiянöс маниті. Прöститöй.

Вишняков. Бур, вывтi бур, мый тi пыралiнныд. Эн стесняйтчöй, волывлöй водзö. А книгаяснад ме тiянлы отсала... Шура, колльöдышт ёртсö.

Пырö Шура. Вишняков мунö ас комнатаас.

Кочубей *(Шуралы)*. А-а-а. Ми тэкöд, кажитчö, тöдсаöсь. Тэ абу-ö самöй сiйö Бадейкиныс?

Шура. Самöй сiйö и эм. Ме тiянöс тöда жö. Ме тiян комнатаын овлi. Тi офицер.

Кочубей *(шутитöмöн)*. Öнi, вокö, ме учитель. А тэ ученик. Сiдзкö, берегись! Прöста тэ менам комнатаысь мунöмыд. Меным эськö горсовет мöдöс сетiс. Köнi тэ öнi олан?

Шура. Тани ме ола. Вишняковъясас. Найö меnö ас орданыс босьтiсны. А тiянлы ремонтсö вöчисны?

Кочубей *(шензьöмöн)*. Ремонт? Вöчисны.

Шура. И джоджъяссö, и вевтсö, и йирксö.

Кочубей. Ставсö, мый колö вöлі, ставсö вöчисны.

Шура. Тайö ме гижлі партия горкомö, нораси, мися, ремонт оз вöчны. Найö регыд ме ордö комиссия мöдöдісны. Ме налы ставсö петкöдлі, мый колö вöчны.

Кочубей. Сідзкö, ме должен пасибö висьтавны тэныд? Пасибö, Бадейкин. Волы гöститны. Адрессö помнитан?

Шура *(нюмъялігтыр)*. Пасибö. Эг на вунöд. Пырала коркö. А пачсö найö тіянлы эз вылыпöв тэчны.

Кочубей. Пач вылыпöв эз тэчны.

Шура. Ті гижöй горкомö, эм сэн сэтшöм Васильев. Сійö тшöктас — тіянлы и пачтö вылыпöв тэчасны. А то пачас жарыс ньöти оз öшйы. Муртса пöдлалан, а сійö нин кöдзыд. *(Колльöдö Кочубейöс.)*

Марина, киас конькиöн, öдйö пырö комнатаö. Сійö тэрмасьö.

Кытчö нö тэ?

Марина. Каток вылö. Ме ог вермы сідз эновтны. Меным колö сыкöд сёрнитыштны. Öні жö... Дзик пыр... *(Петö передньöйö.)*

Шура мыйкö дыра сулалö, думайтö, сэсся öдйö муно да бöрсö локтö конькиöн жö.

Занавес

Сійӧ жӧ столӧвӧйыс. Пельӧсас сулалӧ украситӧм неыджыд ёлочка. Сылӧн лысъясыс киссьӧны нин, и сылӧн видыс абу нин сэтшӧм праздничнӧй, кутшӧм вӧлӧма, тыдалӧ, сэк, кор сійӧс украшайтісны. Звӧнитӧ телефон. Комнатаӧ тэрмасьӧмӧн пырӧ Капитолина Петровна, мунігмозыс разялӧ шальсӧ.

Капитолина Петровна. Пӧрччысьнытӧ оз лэдзны. Чистӧй наказание! *(Босьтӧ трубкасӧ.)* Кывза. Абу сійӧ... Ог тӧд... Тӧрыт на сӧмын Москваӧ лэбзис. Звӧнитӧй лунъяснас... А код нӧ сёрнитӧсӧ? Кытысянь?.. Ме ог ас ради юась—менным тшӧктӧма тӧдмавны, кор коді звӧнитӧ... Бӧрйысьысь? Но, сідзи и висьтала. *(Пуктӧ трубкасӧ.)* Бӧрйысьысь. Быд бӧрйысьысьлӧн ӧд аслас ним-ов эм. Кор нин челядьыс миян ёлкасӧ петкӧдасны? Став лыскыс киссис. Чышкынысӧ нин дӧзми.

Пырӧны Шура да Валерий, паськӧмаӧсь, веськыда ывласянь. Кыкнанныс скӧрӧсь. Валерий шыбитӧ портфельсӧ пызан вомӧн кушетка вылӧ да шумӧн вештӧ улӧс. Шура пуктӧ ассьыс книгаяссӧ пызан вылӧ да бӧр петӧ передньӧйӧ.

Капитолина Петровна. Кокнытӧ кӧть эськӧ мед пыркӧдінныд! Кокнытӧ! Корӧсьыс прихожӧйын. Тіян бӧрысь лунтыр убирайт... Витӧд лун тшӧкта ёлка петкӧдны!

Валерий чӧла пӧрччысьӧ да паськӧмсӧ лёкысь шыбитӧ кушетка вылӧ.

Миян нӧ мый—паськӧмсӧ некытчӧ ӧшӧдны? Тэныд ӧмӧй сэн местаыс пӧрчысьнытӧ?

Валерий. Вешйы сэсь! Не тэӧдз меным.

Капитолина Петровна *(босьтӧ кушетка вылысь кӧлуйлӧ, видзӧдӧ внукыс вылӧ, лайкйӧдлӧ юрсӧ)*. Ок, и сьӧкыд тэныд, Вишняков,

овнытӧ лоӧ, он кӧ тэ ассьыд ыръянитӧмтӧ бырӧд. *(Мунӧ.)*

Пырӧ Ш у р а. Сійӧ пӧрччысьӧма нин.

В а л е р и й *(недыр мысти)*. Кутшӧм нӧ тэ та бӧрын ёрт? Тэ предатель!

Ш у р а. Ме абу предатель. Ме ёрт. Но ӧти вӧсна ме ог кут пӧрйӧдлыны ставнысӧ.

В а л е р и й. Тэнӧ некод эз тшӧкты пӧрйӧдлынысӧ. Вермин чӧв овны, прӧстӧ не выступайтны.

Ш у р а. Чӧв овны? Ме отрядса сӧветын член, дай ме ола тэкӧд ӧтлаын – сідзкӧ, ме тэнӧ бурджыка тӧда, тэ вӧсна тожӧ кывкута. Меным быть вӧлі выступитнысӧ.

В а л е р и й. Выступитны. Кыдзи выступитны? Сідз, кыдзи тэ выступитін?

Ш у р а. Именнӧ сідз, кыдзи ме выступіті.

В а л е р и й. Позоритны ёрттӧ став отряд водзын! Висьтавлыны сы йылысь, мый сійӧ эстшӧм, да сійӧ этатшӧм! Сідз сёрнитны? Пасибӧ, зэв ыджыд пасибӧ! Игнатка Рябчиковӧс кутшӧма нин некод оз радейт, а весиг сійӧ эськӧ татшӧм подлостьтӧ некор эз вӧч. А сійӧ, быттьӧкӧ, пионер жӧ.

Ш у р а. А ме пионер абу „быттьӧкӧ“! Ме галстук ассьым новла ог весьшӧрӧ! Ме честнӧя талун висьталі тэ йылысь ставсӧ! Честнӧя! Гӧгӧрвоан, честнӧя! И тэ он имеит право ме вылӧ дӧзмыны. Он имеит право!

В а л е р и й. Мыйла ме ог имеит право тэ вылӧ дӧзмыны?

Ш у р а. Сы вӧсна, мый ми эгӧ театрӧ билетъяс сеталӧй, а тэнсьыд судьбатӧ решайтім. Колӧ вӧлі терпитыштны.

Валерий. Мый тэ шедöдiн? Мый? Менö век жö сöгласитчисны примитны? Сöгласитчисны. Не тэ кö, менö Сöветскöй Армия лунö эськö примитiсны, а öнi Май первой лунö вöлись. Тэ сiйöс шедöдiн? Медым менö куим тöлысь пröверяйтiсны? Эк, тэ! Ыджыд тай! Ме и аслам мамкöд гортын ог сiдз сёрнит, ме и вывтi грубöй? Чойлысь сочинениесö спишитi? Вывтi нин ас йывсьыд уна воображайтны кутiн! Видзöдтö, кутшöм перевоспитатель аддзысис! Ёна тэ меным колан! Тэ миян ордын олан он сы вылö, медым быдлаö ныртö сюйны. Он сы вылö, медым ме бöрся шпионитны. Ми тэнö эгö сы вылö овны лэдзöй!..

Шура. Тöдан мый, тэ эновт татшöм сёрнитö! А он кö, ме босьта ассьым кöлуйöс да и муна. Меным öд абу дыр.

Валерий. Повзьöдiс! Сiйö мунас! Мун, пöжалуйста, тэнö некод оз кут.

Шура. Ме тiянö овны эг мырдöн вöзйысь. Гögöрвоан?

Валерий. Менам батьöй тэнö жалядза лэдзис овнысö. Сiйö кöсйö, медым тэ мортö воан. Тэ...

Шура *(öдва кутö асьсö скöрысла)*. Мый? Жалядза шуан? *(Скöра.)* Оз ков меным тiян жалитöмныд! *(Заводитö чукöртны книгаяс.)* Олам и тiянтöг. *(Дрöжжитiгтыр кöрталö книгаяссö тасмаöн.)* Оз ков меным тiян вердöмныд! Да и квартираыд тiян меным оз ков! *(Котöрöн петö передньöйö. Пальтосö пельпом вылас павкнитöмöн мыччысьö комната порог дорын, юрас шапкасö пöлöсöн пуктöма. Дöзмöмысла да скöрысла гöлöсыс дрöжжитö. Котöрöн пыралö орчча комнатаас да киас конь-*

киӧн воӧ бӧр.) Ме тэнӧ ог тӧд водзӧ да и тӧдны ог кӧсйы! Прӧщай! Да и прӧщайтчынысӧ тэкӧд, татшӧмыдкӧд, оз сулав... Ме и тіянтӧг лоа мортӧн! Ме ӧд ог Америкаын ов! *(Котӧрӧн петӧ.)*

Валерий *(ӧтнас)*. Но и пӧжалуйста! Некод оз и кор тэнӧ миянын овны. Уна тіян кодьыс эм, а ме ӧтнам. *(Тэрыба видлалӧ тетрадьяссӧ.)*

Марина *(пырӧ котӧрӧн, пальтоа)*. Мый нӧ Шураыскӧд? Кытчӧ сійӧ котӧртіс?

Валерий. Ме мыйӧн тӧда? Сійӧ ӧд меным оз докладывайт.

Марина. Пырысь-пыр жӧ висьтав, мый тіян сэні лои! Кылан? Пырысь-пыр!

Валерий. Ниӧм торъяыс эз ло.

Марина. Ылӧдлан! Мый лои? Висьтав! *(Наступайтӧ вокыс вылӧ.)*

Валерий. Сійӧ шуис, мый оз кӧсйы водзӧ сэсся миянын овны. Со и ставыс.

Марина. Тайӧ тэ, тэ сійӧс сы выйӧдзыс вайӧдін. Сійӧ тэ вӧсна муніс. Кутшӧм право тэнад вӧлі сы вылӧ? Абу тэ кӧзяиныс тані! Нӧрӧвитлы, волас тэныд Москваысь папа, сійӧ тэныд петкӧдлас, кыдзи тані кӧзяитны.

Валерий. Ньӧти ме тані ог кӧзяит. Сылы сэсся и кыв нин оз позь шуны. Кутшӧм нежнӧй сійӧ!

Марина. Сійӧ гордӧй. Сійӧ идейнӧй. Сійӧ бӧр оз нин лок. Тэ, буракӧ, сійӧс вывті ёна дӧзмӧдӧмыд. Ме тӧда тэнӧ. Тэ пыр ниӧм думайттӧг сёрнитан. Менам та вӧсна тэ вылӧ ёна и лӧг петӧ!.. Мый нӧ сэсся ӧні вӧчны? Ме пырысь-пыр мамлы звӧнитла. *(Уськӧдчӧ телефон дорӧ.)*

Пырӧ Надежда Ивановна.

Надежда Ивановна. Челядь, мыйла нӧ ывла ӧдзӧсныд восьса?

Марина. Мама, ме кӧсъя вӧлі тэныд звӧнитны. Мама, тэ тӧдан, мый... Ог, мед лучше сійӧ ачыс висьталас... *(Индӧ Валерий вылӧ)*

Надежда Ивановна *(повзьӧмӧн)*. Валерий, мый нӧ лои? Кӧні Шура?

Валерий *(пыді гӧлӧсӧн)*. Сійӧ муніс.

Надежда Ивановна. Кытчӧ сійӧ муніс?

Марина. Сійӧ пыр кежлӧ муніс. Мама, Валерий дӧзмӧдӧма сійӧс. Сійӧ муніс миянысь. Дзикӧдз муніс.

Валерий. Ме ӧд эг нарошнӧ. Ме эг тӧд, мый сійӧ сэтшӧм ӧбӧдитчысь.

Надежда Ивановна. Шура муніс? Кытчӧ? Мыйла? *(Валерийлы.)* Мыйӧн тэ сійӧс ӧбӧдитін?

Валерий. Ме сылы шуи... ме сылы шуи, мый сійӧ миянын олӧ оз сы вылӧ, медым быдлаӧ суитчыны.

Надежда Ивановна. Кыдз тэ лысьтін сылы тадзи шуны? Сійӧ ӧмӧй тэ ордын олӧ? Сійӧ олӧ оз тэ ордын, а миян ордын! Мыйӧ нӧ сійӧ суитчӧ?

Валерий. Менӧ пӧшти примитісны нин пионерӧ, а сійӧ сюйсис, суитчис сэтчӧ да став делӧсӧ и дзугис.

Надежда Ивановна. Та понда тэ он на вермы оскорбляйтны сійӧс.

Марина. Тэ он вермы лоны пионерӧн. Тэ омӧлик ёрт!

Надежда Ивановна. Марина, кольлы мияныс Валерийкӧд. Петав орчча комнатаас.

Марина петӧ.

Мый нӧ висьталіс тэ йылысь Шура?

Валерий. Мый ме öні ог вермы лоны пионерöн. Мый меным колö на сэн мыйöнкö петкödлыны ачымöс.

Надежда Ивановна. А тэ ачыд кыдз думайтан? Тэ думайтан, мый тэныд колö сömын бöр получитны ассьыд галстуктö да позьö кольччыны сэтшöмöн жö, кутшöм тэ вöлiн öнödз? Гöрд галстук вермас кöртавны быдöн, но право новлыны пионерскöй гöрд галстук оз быдöнлы сетсьы. Тэ вунödiн, мый тэныд висьталiс батьыд?

Валерий. Эг, эг вунöд.

Надежда Ивановна *(чорыда)*. Мун, корсь Шураöс да извинитчы сы водзын. Кылан, Валерий?

Валерий *(вомгорулас)*. Кыла.

Надежда Ивановна. Ме эськö эг кöсйы висьтавны батьыдлы тайö ставтор йывсьыс. Сылы лоö зэв сьöкыд. Шура лои членöн миян семьяын. Шура должен бöр локны гортö. Тэ менö гögörвоин, Валерий?

Валерий *(вомгорулас)*. Гögörвои, мама.

Надежда Ивановна *(локтiс Валерий дiнö да пуктiс сылы пельпом вылас кисö)*. Тэ öд ачыд зэв бура гögörвоан, мый тэ вöчин зэв омöля, лёка вöчин. Веськöд ассьыд öшибкатö. Веськöд. *(Муно.)*

Пырö Чашкин.

Чашкин. Пöсь пионерскöй чолöм! Тэкöд ми аддзысьлiм нин. Шура гортын?

Валерий. Абу. А мыйла?

Чашкин *(пуксьö)*. Прöста сiдз. Вопросыс медсясö тэ дорö. Делöыс со мыйын: миян дружиналöн сöвет тшöктiс меным вайöдны тэныд тödвылö, мый миян эм решение корлыны тэнсьыд батьтö, Вишняков ертöс, кыдз сiйö миян

республикалöн правительствоса член, дружиналöн торжественнöй сбор вылö. Минута нелямын вит кымын кежлö.

Валерий. Папа Москваын.

Чашкин. Тайö нинöм. Сiйö öд воас. Докладсö индöма тöлысь пом кежлö. Сiдзкö, вот мый, тэ кыдз сылöн семьяса член да, кыдз ме тöда, кöсъян пырны пионерö, дружина поручайтö тэныд сёрнитчыны та йылысь батьыдкöд да корны сiйöс волыны миян дiнö. И тайö тэныд лоö первой пионерскöй поручениеöн. Менам ставыс. Вопросъяс абуöсь?

Вопросъяс эз вöвны.

Занавес

КОЙМӦД АКТ

КВАЙТӦД КАРТИНА

Пу керкаын неыджыд комната. Пызан сайын пукалӧ К о ч у б е й, пröверяйтӧ велӧдчысьяслысь тетрадьяссӧ.

К о ч у б е й *(лыддьӧ ньӧжйӧникӧн, вомгорулас)*. „... Ёна мича сэн лӧнь, сэзь поводдя дырйи. Тӧлыс ньӧти абу, а коръяс гылалӧны ньӧжйӧндзи кышакылӧмӧн“. Точка. „Став пуясыс, пожомъясысь ӧтар *(исправляйтӧ)*, пожӧмъясысь да козъясысь ӧтар, пасьтасьӧмаӧсь арся паськӧмӧ *(исправляйтӧ)*, арся паськӧмаӧсь“. Точка. „Налӧн эмӧсь и турунвиж коръяс“, запятая, но гӧрд да кельыдвиж коръясыс унджык,“ запятаяыс оз ков *(исправляйтӧ)*, „гӧрд да кельыдвиж коръясыс унджык“. Точка.

Ӧдзӧсӧ кодкӧ таркӧдчӧ.

Пырӧй!

Ч а ш к и н *(порог дорсянь)*. Видза оланныд! Пионерскӧй салют! Пröститӧй, пӧжалуйста. Шура Бадейкин тані олӧ?

К о ч у б е й. Видза олан. Да, Шура Бадейкин öні тан олӧ.

Ч а ш к и н. Позьӧ меным сійӧс аддзӧдлыны?

К о ч у б е й. Сійӧ регыд воас. Верман виччысьыштны сійӧс.

Чашкин. Пасибӧ.

Кочубей *(водзӧ пӧверяйтӧ тетрадьяс)*. „...Корсюрӧ лэбигмозыс пуксьылӧны шойччыны сёрмӧм лэбачьяс не дыр кежлӧ“ *(исправляйтӧ)*, недыр гижсьӧ ӧтлаын, „тыртлӧны вӧрсӧ гажа сьылэмӧн (*исправляйтӧ*), сьылӧмӧн“.

Чашкин *(разяліс пальто кизьяссӧ, пӧрччис шапкасӧ, пуксис табуретка вылӧ)*. Ме мыйкӧ жӧ корси тіянлысь керкатӧ, ӧдва и аддзи. Висьталісны, — Калининскӧй улича вылын пӧ, пельӧссяньыс веськыдвылас нето первойыс, а гашкӧ и дас кыкӧд керкаыс, гӧрд вевта. А тіян керка вевтыд абу гӧрд, а турунвиж вӧлӧма... Прӧститӧй, ме ог мешайт тіянлы?

Кочубей. Пӧжалуй, неуна мешайтан. *(Исправляйтӧ тетрадьяс)*

Чашкин. Прӧститӧй пӧжалуйста.

Кочубей *(недыр мысти, бергӧдчылӧмӧн)*. Висьтав аслад чойыдлы, медым аски школаас локтігӧн сьӧрсьыс босьтас сійӧ книгасӧ, кодӧс ме сеті сылы лыддьыны. Сійӧ ачыс тӧдӧ.

Чашкин *(чуймӧмӧн)*. Кутшӧм чойлы?

Кочубей. Маринаыдлы. Тэнад ӧмӧй нӧшта чой эм?

Чашкин. Ті, буракӧ, менӧ кодкӧдкӧ соринныд. Менам аслам ни ӧти чой абу.

Кочубей *(чуймӧмӧн)*. Абу ӧмӧй тэ Валерий Вишняков?

Чашкин *(ӧбӧдитчӧмӧн)*. Мый ті!.. Ме жӧ— Чашкин, дружинаса сӧветын член.

Кочубей. А ме мыйлакӧ думайті, мый тэ именнӧ и эм Валерий Вишняковыс да локтін Шура дінӧ миритчыны. Кӧть эськӧ, веськыда кӧ шуны, менӧ неуна чуймӧдіс тэнад вежливостьыд: „видза оланныд“, „прӧститӧй пӧжалуйста“... Ме

кывлі, быттьӧкӧ, тіян Валерийныд оз частӧ татшӧм кывъяссӧ шуавлы. Тайӧ нӧ збыль?

Чашкин *(пельпомъяссӧ лэптышитлӧмӧн)*. Мыйтакӧ, дерт, збыль. Валерий, понимайтанныд кӧ, сетіс заявление миян юнӧй пионеръяслӧн организацияӧ. Водзджыксӧ сы биографияын вӧлӧма ӧти сьӧд пятна, ӧти серьёзнӧй проступок, мыйысь сійӧс ас кадӧ вӧлі вӧтлӧма пионерысь, но делӧыс сыын, мый ӧнія момент кежлӧ сійӧ осознайтіс ассьыс политическӧй ӧшибкасӧ да вӧзйысьӧ бӧр коллективӧ. Велӧдчӧмын успеваемость, прӧчентъяс боксянь, бур, школаын дисциплина — тожӧ бур, но вот гортас, кыдзи тыдовтчис, зэв ёна грубитӧ, зазнайтчӧма да и ..

Кочубей *(торкӧ)*. Ноко, энлы, энлы! Кытысь нӧ тайӧ тэ велӧдчин тӧлзи сёрнитнысӧ?

Чашкин *(оз гӧгӧрво)*. Ме пыр тадз сёрнита.

Кочубей. Он, он пыр тадз. Кор тэ пырин, здоровайтчин да юалін, кӧні Шура,—шуны кӧ, первой вит минутасӧ тэ сёрнитін морт ногӧн, бура, кыдз став йӧзыс сёрнитӧны. Но вот кор тэ заводитін меным висьтавлыны Вишняков йылысь, сэки тэ и кежин да кутін сёрнитны кутшӧмкӧ пу кывйӧн: „ӧнія момент кежлӧ“, „прӧчентъяс боксянь“... Мый нӧ тайӧ татшӧмыс? Тайӧ кывйыс кутшӧмкӧ бюрократическӧй отчётлӧн, а абу тэнад арлыда том мортлӧн.

Чашкин *(неуверенно)*. Гашкӧ инӧ, тайӧ сы вӧсна, мый бӧръя кадӧ частӧ выступайтла да?

Кочубей. Э-э-э, вокӧ, позьӧ выступайтны частӧ, но ассьыд мӧвпъястӧ висьтавны дзик мӧд кывъясӧн. Гортад ӧд тэ он шу: „Менам организм принимайтӧ колана сёян“, а шуан: „Ме ӧбедайта“. Сідз ӧд? Сідз. Кор морт висьтавлӧ прӧстӧй кывъясӧн сы йылысь, мый сійӧ думай-

тӧ либӧ переживайтӧ, йӧзыс сійӧс бурджыка гӧгӧрвоасны. Ті ӧд—пионеръяс! Тіян колӧ лоны том, ловъя, мича сёрни! *(Индӧ тетрадьяс вылӧ.)* Со и школаад, сочинениеяс гижигӧн, ёнджыка колӧ мучитчыны, сёпӧв сійӧс переделайтны, но гижны аслыд. Мед кӧть неуна и оз ло шыльыд, но гижны обязательнӧ аслыд. Татшӧм сочинение-ыдлӧн доныс пыр вылынджык лоӧ йӧз тетрадь-ысь перепишитӧм дорысь, шыльыд, но йӧзлӧн сочинение дорысь. Та йылысь, вокӧ, нӧшта Калинин на, Михаил Иванович, висьтавліс. А Валерийкӧд лоӧмтор йылысь да на ордысь Шура мунӧм йылысь ме тӧда. Меным ачыс Шура висьталіс. Тэ нӧ мый, локтіӈ сійӧс бӧр корны Вишняковъяс ордӧ?

Чашкин *(чорыда)*. Збыль сідз. Ӧнія момент-ыс...

Кочубей *(бурпырысь)*. Прӧстӧйджыка, прӧс-тӧйджыка...

Чашкин *(пӧся)*. Ми решитім Валерий Вишняковӧс босьтны пионерӧ. Ми сетім сылы кад, медым сійӧ лӧсьӧдчис да докажитіс, мый сійӧ достойнӧй новлыны гӧрд галстук. Ми тшӧктім Бадейкинӧс отсавны ёртыслы, ӧд найӧ олӧны ӧтлаын. Аслас личнӧй примерӧн отсавны сылы исправитчыны. А ӧні мый жӧ артмӧ? Найӧ пи-нясьӧмаӧсь. Бадейкин дӧзмӧма да пышйӧма.

Ӧдзӧсӧд тыдовтчӧ Шура, пыртӧ пес.

И артмӧ, мый сійӧ пышйис пионерскӧй задание-ысь, кодӧс ми сылы сетім. Вот мый артмӧ. *(Ышловзьӧ.)*

Шура *(муно пач дорӧ)*.. Корны локтін? Ме висьталі, мый миян костын ставсӧ помалӧма и— орӧдӧма! *(Пукталӧ пессӧ джоджӧ.)* Ме бӧр мунны ог и думайт.

Чашкин. Дружина лыддьӧ, мый тэ аслад самолюбиенад торкан пионерскӧй удж.

Шура *(юкалӧ сартас)*. Артмӧ, мый ме ещӧ мыжа? Некытчӧ ме татысь ог мун.. *(Видзӧдліс Кочубей вылӧ.)* Дерт, ті кӧ онӧ гӧтрасьӧй да менӧ онӧ вӧтлӧй...

Кочубей *(нюмъялӧмӧн)*. А ме вот бось-та да и гӧтрася.

Шура. Сэки ме кытчӧкӧ мӧдлаӧ муна. Ме ог вош. Ме ӧд верма и Вишняков дорӧ завод-ас мунны. А мый, сэтысь уджыс меным оз сюр? Сюрас. И общежитие сюрас.

Чашкин. А школаыд? Тэ мый—школатӧ эновтан?

Шура *(думыштӧмӧн)*. А то ремесленнӧйӧ пыра, ме и Суворовскӧйӧ имеита право пырны либӧ Нахимовскӧйӧ. Кытчӧ окотита. Сэн эмӧсь жӧ общеобразовательнӧй предметъясыд. Менӧ вош-ны оз на лэдзны. Да ме и ачым аслым ог сет вошны.

Кочубей. А Валерий, сідзкӧ, мед вошӧ?

Шура. Мыйла нӧ сійӧ вошас? Сійӧ бара ас-ногыс оз вош. Сылӧн батьмам...

Кочубей. Вот кывза ме тіянлысь, другъяс-ӧй, и дум вылӧ уси олӧмсьыс ӧти пример. Му-нісны кык друг ӧпаснӧй туйӧ, гӧраясӧ. Ӧтиыс друг джӧмдіс да уси скала вывсяньыс. Доймис ёна, но эз кувтӧдзыс. Ловъя, но ранитчӧма. Водзӧ мунны ачыс оз вермы. Мый вӧчны? Колӧ спа-сайтны другсӧ. Он жӧ ӧд эновт сійӧс кувны? Он эновт. Но, босьті ме сійӧс пельпом вылӧ да кыс-ка. А кыскынысӧ сьӧкыд? Сьӧкыд. Но ӧд он шыбит? Кашкигтыр, но кыскан.

Шура. Тайӧ тіянкӧд вӧлі?

Кочубей. Но, сійӧ абу важнӧ. Ӧти кыв-

йӧн кӧ шуны, вӧлі. Важнӧ абу сійӧ, мый вӧлі либӧ эз,—важнӧ, мый кашкигтыр, но кыскан.

Чашкин. Ничево, примерчикыс!

Шура. Да сійӧ жӧ—раненӧй. Сійӧ кыдз быттьӧкӧ ачыс герой. Сэтшӧмтӧ кыдз он кыскы? А Валеркакӧд кӧ сійӧс сравнивайтны, то мыйкӧ быттьӧкӧ оз ладмы.

Чашкин *(мыйкӧ думайтӧ)*. Да-а...

Кочубей. Оз ладмы, шуан. Тэ, пӧжалуй, прав. Сравнение абу удачнӧй. Тройка минусӧн. Но, а сідз шуны, пример вылӧ, ёрг кӧ менам эз ранитчы, а шӧйӧвошис. Колӧ водзӧ мунны, а сійӧ и места вывсьыс оз вӧрзьы. А тайӧ сылы—либӧ смерть, либӧ нэм кежлӧ позор. Ме сылы—ӧтитор, а сійӧ меным—мӧдӧс. Ме сылы—ӧти кыв, сійӧ меным—кыкӧс. Да нӧшта пинясьӧ, оскорбляйтӧ. Мый сэки сыкӧд вӧчны? Дӧзмыны сы вылӧ да эновтны?

Чашкин. Медым ачыс ас вӧснаыс ӧтвечайтӧ.

Кочубей *(водзӧ висьталӧ)*. А гашкӧ, мортсӧ спаситны позьӧ? Гашкӧ, сійӧ гӧгӧрвоис эськӧ, осознайтіс? А? Сэки кыдз?

Шура. А пӧраыс кӧ абу сыкӧд сёрнитнысӧ?

Кочубей. А пӧраыс кӧ әм?

Чашкин *(пӧся)*. Сэки колӧ сылы разъяснитны. Нуӧдны сыкӧд удж. Мобилизуйтны сылысь став вынсӧ, кыпӧдны сыын ответственностьлысь чувство...

Кочубей *(Чашкинлы)*. Бара выступайтан?

Чашкин *(вежӧ сёрниногсӧ)*. Сёрнитны сыкӧд бура, прӧстӧя.

Шура. Сэтшӧмыдлы, дерт, колӧ отсавны. Ме эськӧ сэтшӧмыдлы отсалі... Эк, карасинӧн эськӧ койыштны — уль пескыс... *(Пӧлялӧ чискысь би вылӧ.)*

К о ч у б е й. Меным кажитчӧ, мый Валерийлы колӧ ӧні отсавны жӧ. Оз ков дӧзмыны сы вылӧ, оз ков эновтны сійӧс „олӧмын сьӧкыд кадӧ“, а нуӧдны сійӧс, аслыс кӧ сылы муннысӧ сьӧкыд, нуӧдны сы могысь, медым сійӧ аддзис общӧй стройын ассьыс места.

Ч а ш к и н. Дерт жӧ, ӧд тайӧ миян пионерскӧй поручение.

К о ч у б е й. Почётнӧй поручение, но, шуа весьтыда, абу кокни. Тані аслыд колӧ лоны, кыдз эськӧ сійӧс бурджыка висьтавны?.. Сэтшӧм ломзьӧдысь кодьӧн, тӧвруӧн... *Ломзьӧдны*, пестыны сыын сійӧ бикиньсӧ, коді ӧні сӧмын на чискӧ. Колӧ чувствуйтны асьтӧ унапӧв вынаджыкӧн, постарайтчыны аддзыны сыысь ылысьджык да ассьыд самолюбиетӧ мыйкӧ дыра кежлӧ дзеблыны зептад. А нярман кӧ, тӧд—ставыс вошӧ. Сэк бурджык не босьтчыны.

Ч а ш к и н *(Шуралы)*. А тэ босьтчин.

Ӧдзӧсӧ таркӧдӧны. Порог дорын мыччысьӧ В а л е р и й.

В а л е р и й. Позьӧ Шураӧс?

Ч а ш к и н *(вашкӧдӧ)*. Валерий...

К о ч у б е й. Меным, буракӧ, вернӧ висьтавлӧмаӧсь, мый Валерий Вишняков пӧ шоча здоровайтчывлӧ. Пыр, пыр, Валерий.

В а л е р и й. Прӧститӧй. Ме вунӧді. Позьӧ Шураӧс? Видза оланныд!

Ш у р а. Пыр. Пӧдлав ӧдзӧссӧ. Абу ӧд май тӧлысь.

В а л е р и й полігтыр пырӧ.

В а л е р и й *(зепсьыс мыйкӧ кыскӧ да мыччӧ Шуралы)*. Ме тэныд нянь карточкатӧ вайи. Сӧмын бабушка кык лунысь няньсӧ босьтӧма. Ми чайтім—тэ бӧр локтан.

Шура *(карточкасö сюйö зептас)*. Чайтінныд!.. *(Ноксьö пач дорын.)*

Кочубей *(сувтö, чукöртö тетрадьяс)*. Меным кад мунны школаö. Ті, челядь, кольччöй татчö, а ме муна. *(Шуралы.)* Кутан мунны—ключтö пукты, кöн пыр овлö. Гögörвоин? *(Мигнитö Шуралы.)*

Шура. Да гögörвои ме, гögörвои. Ставсö гögörвои. А ті, водзджык кö воанныд, пачсö пöдлавны энö вунöдöй. А то бара став шоныдсö кыскас. Кынманныд войнас.

Кочубей. Ладнö. Ме ставсö жö гögörвои. Видза колянныд, челядь.

Чашкин *(чеччигмозыс)*. Ме муна жö. Меным нöшта доклад кежлö колö гötövитчыны. Кутшöмсюрö материалъяс лыддьыштны, прорабoтайтны.

Кочубей да Чашкин мунöны. Шура дугдывтöг ноксьö пач дорын. Валерий поліггыр видзöдö гögör, оз лысьт заводитны сёрни.

Шура. Миян ставныс здоровöсь?

Валерий *(радпырысь)*. Ставныс здоровöсь. И мама, и Марина, и бабушка. А папа пыр на Москваын. *(Кост.)* Шура, мунам миянö... Мунам, а?

Шура. Мый меным тіянын вöчнысö? Меным и тані лöсьыд. Шоныд и югыд. Аддзан, ремонт вöчисны.

Валерий. Шура, ме тöда, мый лёка вöчи, эг ёрт ногöн, эг пионер моз. Колöкö, ме кора прöститны менö? Но, прöстит менö! Вунöд, мый вöлі. Тэ жö ачыд век шуан: „Коді важсö казьтыштас, сылысь синсö перйыны“. Мунам, Шура!

Шура. „Мунам да мунам!“ Ме абу ичöтик,

а тэ бара шуасьны кутан: „Ми тэнӧ видзам, ми тэнӧ вердам, ми тэнӧ юкталам“. Ме и тіянтӧг ола. Меным бать кузя пенсия сетісны.

Валерий. Ог кут шуасьны. Кывйӧй мед косьмас, ог кут!

Шура. Ме тэнӧ тӧда. Веритны тэныд оз позь.

Валерий. Позьӧ. Ӧні позьӧ нин. Шура, мунам гортӧ! Менам киӧ некутшӧм удж оз пыр. Гортын мекӧд некод оз сёрнит.

Шура. А мый тэкӧд сёрнитнысӧ? Тә ӧд дзик прӧстаысь морттӧ ӧбӧдитны верман.

Валерий. Пом! Сэсся оз ло сідз. Ме ӧні кута ачымӧс. *(Кулакнас аслыс морӧсас кучкӧ.)* Кута ачымӧс! Шура, воша ме тэтӧг, он кӧ бӧр лок миянӧ. Менӧ и сідз нин сӧвестьӧй мучитӧ. Веськыда висьтала, тэ тӧдан, мыйта ме тайӧ кык луннас думайті... тӧдан...

Шура *(сувтӧ, сюялӧ пачӧ содтӧд пес, пач ӧдзӧссӧ пӧдлалӧ)*. Ладнӧ. Сӧмын тэ эн вунӧд: ог тіян квартираныд ради либӧ компот ради,— ёрт вӧсна. Тэ понда, дурак вӧсна, сьӧлӧм висьны заводитӧ!

Шура нюжӧдіс кисӧ. Валерий кватитіс сійӧс, кыскис ёртсӧ ас дінас да ӧшйис сылы сьыліас. Другъяс кутчысьлӧм бӧрын заводиӧны котравны. Здук мысти кык друг быглясьӧны нин джодж кузя да зільӧны ӧга-мӧдсӧ вермыны. Ӧдзӧсӧ таркнитӧны. Порог дорын тыдовтчӧ Марина.

Немӧй сцена.

Занавес

СИЗИМӦД КАРТИНА

Вишняковъяс квартираын столӧвӧй. Рыт. Валерий карандашъясӧн, краскаясӧн да художниклы колана мукӧд принадлежностьясӧн вооружитчӧмӧн, оформляйтӧ стенной газета. Неуна бокынджык Шура пӧчинитӧ электрическӧй выключатель.

Ва л е р и й *(вомгорулас мыйкӧ боргӧ, сэсся друг крута бергӧдчӧ да шыбитӧ карандашсӧ).* Ог кут вӧчны! Дӧзми! Ог вермы!

Ш у р а *(спокойнӧя).* Тэысь бура став классын некод оз рисуйтчы, а тэ шуан—„ог вермы". Тайӧс и кывзынысӧ тешкодь.

В а л е р и й. Лӧг петӧ менам рисуйтны этӥйӧ карикатураяссӧ, заставкаяссӧ, концовкаяссӧ!.. Лӧг петӧ! *(Лэптӧ джоджысь карандашсӧ.)* Природа менам бура артмӧ.

Ш у р а *(спокойнӧя).* Вӧр, луг'ъяс, сідз?

В а л е р и й. Медся бура быдсикас пуяс да цветъяс.

Ш у р а. Тайӧс тэ пыр удитан рисуйтны. Тайӧс гожӧмын колӧ рисуйтны. А ӧні тӧв. Цветъяс ни коръяс абуӧсь.

В а л е р и й *(успокоитчис, рисуйтӧ).* Природатӧ ме паметь серти рисуйтны верма. А вот этӥйӧ чужӧмъяссӧ рисуйтавны, ок, лӧг петӧ!.. *(Рисуйтчӧ.)*

Ш у р а. Ӧшӧдам газета. Чукӧртчасны велӧдчысьяс. Кутасны сёрнитны. Оти юалас: „Код нӧ ставсӧ тайӧс рисуйталӧма?" Чашкин висьталас: „Видзӧдӧ, кутшӧм качествоыс". А коймӧд локтас да содтас: „Да ӧд тайӧс Валерка Вишняков рисуйтіс! Мый ті шензянныд? Со сылӧн кырымпасыс!"— „Кыдз нӧ тайӧ ӧтнас ставсӧ сійӧ кужис рисуйтнысӧ?"— „А зэв прӧстӧ,—шуас нёльӧд.— Талант!"— „А-а, талант, сідзкӧ, мӧд делӧ!

Сідзкö, гögörвоана!..“ А тэ шуан: дöзми чужöмъяссö рисуйтны...

Валерий *(юрсö лэптіґмоз)*. Мудер жö тэ, Шурка! Тэ менö всё равно он ылöд. Ме öмöй слава ради уджала? Ме вообще весиг кырымпасöс ассьым верма не пуктыны.

Шура. Кырымпас колö пуктыны. Ми требуйтам, медым быд ичöтик заметка вöлі кырымпаса, а тайö делöыс неуна важнöйджык.

Валерий. Со тані öти ичöтик заметка шусьö „Чудеснöй двойка“. *(Лыддьö.)* „Нинöм абу дорысь бурджык, мыйкö кö эм!“ — шуис Рябчиков двойка получитöм бöрын“. Двойка рисуйтны али мый?

Шура. Озджык интереснö ло. Тэ лучше асьсö Рябчиковöс рисуйт.

Валерий. Вай вешйы, дöзмас нöшта. Тöдан öд, кутшöм сійö!

Шура. Нинöм, нинöм. Мед скöралö. Тайö мукöд дырйи бур вылö. Тайö öд, кыдз Чашкіін шуас, „здоровöй пионерскöй самокритика“. Рисуйт сійöс тешкодяджык.

Валерий *(броткö)*. Ог куж ме этатшöм чужöмъястö рисуйтавны. Ме öд абу Кукрыниксы.

Шура. Миян школьнöй масштабын, вермас лоны, мый тэ весиг и Кукрыникс.

Пырö Капитолина Петровна.

Капитолина Петровна *(Шуралы)*. Лöсьöдін выключательсö?

Шура. Гötов. Дзик пыр муна да пукта.

Капитолина Петровна. Ме, Шурочка, тöда вöлі, мый тэ кужан разберитны. Юрыд тэнад технической. Тэ, буракö, моторъяс кузя специалистöн лоан. А лампочкасö тэ менам

шкапысь босьт. Вылі полка вылас. Сӧмын ыджыдсӧ эн винтит. Кутшӧмӧскӧ ичӧтджыкӧс босьт. Нинӧмла весьшӧрӧ энергиясӧ видзны. Экономитны тшӧктісны.

Шура. Бур. Сӧмын ме всё равно докторӧн лоа, а ог моторъяс кузя... *(Мунӧ.)*

Капитолина Петровна *(видзӧдӧ, кыдзи Валерий рисуйтчӧ)*. Зэв бура, наглядноя, тэнад, Валерка, артмӧ. Тэ миян художникӧн лоан.

Валерий. Художникӧдзыд, тӧдан, мыйта колӧ велӧдчыны?

Капитолина Петровна. Велӧдчытӧгыд и лапти он куж кыны. *(Мунӧ.)*

Валерий *(веськӧдчӧ)*. Ставыс! Талун кежлӧ тырмас! Аски помала!

Киас учебникӧн локтӧ Марина. Видзӧдны сійӧ зэв ёна шогсьӧ.

Марина. Нинӧм ме ог гӧгӧрво! Нинӧм! Код рӧдӧ сӧмын менам татшӧм йӧйыслӧн мунсьӧма? Зубрита, зубрита, лыддя, лыддя,— нинӧм юрӧ оз пыр.

Валерий. Мый тэныд сэні юрад оз пыр? Вай отсышта!

Марина. Ме лучше Шураӧс тшӧкта отсавны.

Валерий. Вай, вай! Мый тэ сэн он гӧгӧрво?

Марина. Со этійӧ задачасӧ. Став эсійӧ гипотенузаясыс да катетъясыс менам юрын сідзи гудрасисны, мый ме весиг ог тӧд, мый вӧчны! А меным нӧшта „Дубровскийӧс“ колӧ лыддьыны. Со, видзӧдлы. *(Петкӧдлӧ)*.

Валерий *(думайтӧ)*. Сідз... сідз.. Вот... Мый нӧ тан гӧгӧрвотӧмыс? Ыджыд-ӧ угол А?

Марина. Угол А-ыс лоӧ комын градус.

Валерий *(гижӧ)*. Правильнӧ. А мыйлы равняйтчӧ ВС? ВС равняйтчӧ АВ-лы, кодӧс юкӧма кык пельӧ. Вернӧ?

Марина. Ме вот водзöсö ог гöгöрво.

Валерий. А водзöсö лоö со кыдзи. *(Решайтö.)* АВ кö равнöй комын миллиметрлы, то ВС равнöй дас витлы. Сiдз... Вот видзöд. Прöверит!

Марина *(прöверяйтö)*. Öнi гöгöрвои. Ме первойсö сiдзжö думайтi, а сэсся дзугси да вöчи мöдарö. (*Благодарнöя видзöдлiс вокыслы синмас да окаліс сійöс.*)

Валерий. Мый нö тайö тэ?

Марина. Тöдан, Валерик, ме тэнö веськыда ог вермы гöгöрвоны. Мыйкö тэкöд лоöма. Тэ дзик мöд кодь öнi.

Валерий. Ниноöм мекöд әз ло. Кутшöм вöлi, сэтшöм и коли.

Марина. Эн висьтав, пöжалуйста, ниноöм абусö! Тэ кö эськö вöлiн пыр важкодьыд, ме эськö тэнö ниноöм вылö эг окав.

Валерий *(серало)*. Ковмас тэныд ассьыд окалöмтö бöр босьтны. Тэныд прöстö кажитчис, мый ме лои дзик мöдöн.

Марина *(нöшта öтчыд окало воксö бандзибъяс)*. Босьта бöр. Меным кажитчис. *(Кост бöрын.)* Но, ме муна узьны. Сёр нин.

Валерий. И ме тшöтш муна. Менам синъяс висьöны. Ме куим час чöж рисуйтчи.

Марина да Валерий мунöны.

Локтö Шура. Сiйö босьтö книга да пуксьö пызан дорö. Лыддьысьö. Пырö Капитолина Петровна вольпасьöн. Вольсалö узьны кушетка вылö.

Шура. Пасибö, бабушка. Ме ачым вольсала.

Капитолина Петровна. Ладнö нин, пукав, лыддьысь. Котралiн öд лунтыр да мудзин.

Шура лыддьысьö.

(Вольсаліс вольпась, пуксьыштіс дивандор йылӧ.) Валеркаыдтӧ миян чегъясьны мӧдіс... Кыдзи тулысын йи... *(Ышловзьӧ.)* Сьӧкыд сылы. Батьыс рӧдӧ мунӧма. Сійӧ челядь дырйиыс зэв жӧ асныра вӧлі. Аслас аснырал̇ӧмнас и мортӧ петіс. Аслыс коланасӧ шедӧдіс. Да... Видзӧда ме тіян вылӧ, а ачым ас кежын думайта: и Шурка кыскӧ, и Валерка кыскӧ. Кодыс кодсӧ кыскас? А тэ, буракӧ, ёнджыка. Тэладорын йӧзыс унджык. И ставныс галстукаӧсь...

Шура. Комын кык морт.

Капитолина Петровна. Позьӧ ӧмӧй сы мындасӧ киын кутны!.. А киллыссӧ сылӧн усьӧ, усьӧ... *(Ышловзьӧ.)* Дыр-ӧ тэ сійӧс пионерассӧ он сдайт?

Шура. Регыд.

Капитолина Петровна. Ме кывлі, быттьӧкӧ майын.

Шура. Май первой лунӧ.

Капитолина Петровна. А водзджыксӧ оз позь?

Шура. Отрядлӧн сӧвет тадзи постановитіс.

Капитолина Петровна. Но, сӧвет кӧ постановитіс—дерт, оз позь. *(Ышловзис да сувмис.)* Тэ активничайтнытӧ активничайт, а грамотатӧ эн вунӧд. Тӧдлывлі ме сэтшӧмъястӧ: сёрнитны мастер, а юрас нинӧм абу. Тэ сэтшӧмъяслысь примерсӧ эн босьт. Ставыс сійӧ—бус.

Шура. Ме сэтшӧмъясыдлысь примертӧ ог босьт.

Капитолина Петровна. Аски кодлӧн няньла ветлан луныс? Валеркалӧн али мый?

Шура. Сійӧ талун ветліс. Аски менам луныс.

Капитолина Петровна. Аски ме ачым

ветла. Ачым. А тэ вод узьны. Аски помалан лыддянтӧ. Пӧра нин. *(Мунӧ.)*

Шура. Ме дзик пыр вода... *(Очсалӧ. Сувтӧ, заводитӧ пӧрччысьны, кусӧдӧ би да тэрыба пырӧ шебрас улӧ.)*

Ывлаас югыд тӧлыся вой. Комнатаӧ пырӧ Надежда Ивановна

Надежда Ивановна *(гусьӧн)*. Шура, тэ узян?

Шура. Ог, ме ог на узь. Ме сӧмын на воді.

Надежда Ивановна *(локтӧ кушетка дінӧ да пуксьӧ Шура кокъяс дорӧ)*. Шура, ме кӧсъя вӧлі тэкӧд сёрнитыштны.

Шура. Пӧжалуйста, Надежда Ивановна. Ме ог на кӧсйы узьны.

Надежда Ивановна. Шура, тэныд мийян ордын овнысӧ бур?

Шура. Бур.

Надежда Ивановна. Тэ менам челядькӧд дружитан?

Шура. Дружита.

Надежда Ивановна. Настоящӧя дружитан, да?

Шура *(чӧскыда очсалӧ)*. Настоящӧя.

Надежда Ивановна. Ме аддза, мый тіян, детинкаяслӧн, зэв бур дружба. Ме радла та вылӧ. Валерий тэныд верӧй друг, и сійӧ зэв ёна донъялӧ тайӧ дружбасӧ. Ми сыкӧд унаысь сёрнитлім та йылысь. А Кузьма Емельяновичкӧд кӧсъям тэкӧд сӧветуйтчыны. Тэнад ӧд батьыд уси фронт вылын,

мамыд кулі, рöднöйяс, ачыд шуан, тэнад некод абуöсь, та вöсна ми и решитім тэнсьыд юавны: мый эськö тэ шуан, ми кö тэнö пи пыдди гижödам? Тэ кö эськö лоин Шура Вишняковöн, миян мöд пиöн?

Шура чöв олö.

Шура!

Шура чöв олö.

Узьö. Унмовсис. *(Копыртчис, окаліс Шураöс, лöсьödышtіс шебрассö да чöла петіс комнатаысь, пödлаліс ас бöрсяыс ödзöссö.)*

Занавес

КÖКЪЯМЫСÖД КАРТИНА

Сійö жö комната Вишняковъяс квартираын. Шондіа, мича тувсов лун. Ывла вывсянь кылöны гöлöсъяс, сьылöм, шум, ылын кылö духовöй оркестр да радио. Марина да Капитолина Петровна балкон вывсянь пыröны комнатаö.

Марина. Демонстрация помасис, а миян пыр на абуöсь.

Капитолина Петровна. Воасны. Дзик пыр воасны. Муна пызан вылö лöсьödавны. Кад нин.

Марина. Бабушка, эн ömöй тэ казяв, кыдзи мама миянлы кинас макайтіс? Ме сійöс пыр и тöді. Сійö муніс колонна водзвылын.

Капитолина Петровна. Сійö тай кодыр ыджыд ну ножичсö нуисны?

Марина. Да, да. Сійö налöн вурсян фабрикаыс муніс.

Капитолина Петровна. Эг аддзыв ме. Ножичсö приметитіі, а мамтö эг аддзыв.

Марина. Ме сійöс пыр и тöді. Талун зэв лöсьыд вöлі! Миян школа медводзын муніс. От-

личникъяс ставыс медводзынӧсь. Меным сетiсны „Пятёрка“ нуны. Меным сэтшӧм эз вӧв лӧсьыд. Менам жӧ ӧд четвёрка ӧти эм. А кор ми трибуна дорті мунім, миянлы специальнӧй призыв горӧдiсны: „Юнӧй пионеръяс, Ленин—Сталин делӧ вӧсна тышӧ лоӧй дасьӧсь! Ура-а!“

Капитолина Петровна. Вот „урасӧ“ — сiйӧ ме кывлі. *(Муно.)*

Локтӧ Валерий. Сiйӧ возбуждённӧй. Мыйкӧ бормочитігтыр сiйӧ петӧ балкон вылӧ, сэсся бӧр пырӧ комнатаӧ.

Валерий *(сьылӧ)*.

Готовься в дорогу на долгие годы —
Бери с коммунистов пример:
Работай, учись и живи для народа,
Советской страны пионер!

Марина *(пызан лӧсьӧдігмоз)*. Тэ сӧмын эн волнуйтчы. Ставыс лоӧ зэв бур. Ме тэныд водзывв висьтала.

Валерий. Ме ог и волнуйтчы. (*Сьылӧ.*)

Работай, учись и живи для народа,
Советской страны пионер!

(Сьыліґтыр муно. Недыр мысти локтӧ пионерскӧй галстукӧн нин.) Марина, видзӧдлы. Кутшӧмджык? Лӧсялӧ?

Марина *(строга)*. Дзик пыр жӧ пӧрччы! Тэ он на имеит право. Тэ эн на сет торжественнӧй обещаниетӧ.

Валерий *(правдайтчӧ)*. Ме сӧмын мерайті! Кык час мысти ме лоа пионерӧн.

Марина. Тэ абу на пионер. Пӧрччы гӧрд галстуктӧ!

Валерий. Ме ӧд лоа пионерӧн! Талун Май первой лун!

Марина. Валерий!

Валерий. Ладнӧ, ладнӧ. Пӧрчча. *(Пӧрчӧ галстуксӧ да сьылӧ „Пионеръяслысь сьыланкыв", муно аслас комнатаӧ.)*

Комнатаӧ пырӧны Шура да Чашкин.

Чашкин. Биа пӧсь пионерскӧй салют! Поздравляйтам тіянӧс уджалысь йӧзлӧн Международной праздникӧн!

Марина. Ой, кутшӧм официальнӧ!

Шура. Ми манитчыштім. Миянӧс эз лэдзны. Лои гӧгӧр кытшовтны. Валерий сідз эз и петав ывла вылас?

Марина. Дерт, эз. Сійӧ водз асывсянь гӧтӧвитчӧ и волнуйтчӧ. Меным кажитчӧ, сійӧс колӧ неуна успокоитыштны. Тайӧ век жӧ абу бур тадз волнуйтчыны.

Чашкин. Правильнӧ! Пионерӧ примитӧм миянлы быдӧнлы должен лоны торъя радуйтана да важнейшӧй событиеӧн... Мый нӧ тайӧ? Ме, кажитчӧ, бара выступайта. Ме кӧсйи висьтавны, мый тайӧ ӧд оз быд лун овлы. Тайӧ овлӧ куимысь нэмнад: кор принимайтӧны пионерӧ, комсомолӧ да партияӧ.

Шура. Менам талун асывсяньыс сэтшӧм чувство, быттьӧкӧ тайӧ оз сійӧс кутны принимайтны, а менӧ. А ме вит во нин пионер. Тайӧ век жӧ стаж. Регыд кута комсомолӧ пырны.

Марина. Ме сідзжӧ сӧмын сы йылысь и думайта.

Шура. Дружиналӧн сбор кык час мысти.

Чашкин. Ме, кажитчӧ, талун сэтшӧм аслыссяма речь висьтала! Ни ӧти пу кыв ог шу! Ставсӧ — ассьым!

Детинкаяс да Марина саялӧлы. Пырӧны Вишняков, Кочубей да Надежда Ивановна.

Вишняков *(ӧдзӧс дорын)*. Ме тіянӧс ог кор, а приказывайта. Пыралӧй, пыралӧй!

Кочубей *(пырӧ нюмъяліґтыр)*. Ог, веськыда висьтала, коркӧ мӧдысь. Менӧ гортын виччысьӧны.

Вишняков *(Кочубейлы)*. А мӧдысьсӧ бара пыраланныд. Надюша, вай лӧсьӧдышт миянлы мыйсюрӧ закуситыштны.

Надежда Ивановна. Дзик пыр ставӧн ӧбедайтны кутам. Миян талун майскӧй пирӧгъяс пӧжалісны.

Вишняков *(чорыда, Кочубейлы)*. Зэв бур! Первомайскӧй пирӧгъяс — тайӧ зэв бур! А ми балкон вылын неуна пукыштам, матіґӧгӧр местаяснас любуйтчыштам. Водзджыксӧ тасянь менам завод бура вӧлі тыдалӧ, а вот ӧні, кор строитісны этійӧ керкасӧ, сійӧ меным и тупкис ставсӧ. Сӧмын тшынсӧ трубасьыс аддза.

Кочубей да Вишняков петӧны балкон вылӧ.

Надежда Ивановна. Кузьма, волы, эштан кӧ.

Вишняков *(Кочубейлы)*. Ме дзик пыр. *(Пырӧ.)* Мый, Надюша?

Надежда Ивановна. Тэ эн вунӧд?

Вишняков *(серьёзнӧя)*. Эг, эг. Кӧні сійӧ?

Надежда Ивановна. Тэ мун миян комнатаӧ, а ме сійӧс тэ дінӧ пыр жӧ ыста. Висьтав сылы, мый тэ кӧсйин... Сійӧ виччысьӧ тайӧс.

Вишняков. Непременнӧ, непременнӧ висьтала. Кор сійӧс. Кор пинымӧс. *(Мунӧ аслас комнатаӧ.)*

Надежда Ивановна петӧ. Локтӧ Валерий, мунӧ батьыс комнатаӧ. Пырӧны Шура да Чашкин.

Чашкин. Ме волнуйтчи жö, кор менö принимайтісны.

Шура. Век жö, дерт, эн сідз, кыдзи сійö.

Балкон вывсянь пырö Кочубей.

Кочубей *(Чашкинлы)*. Дружина сöветса членлы компривет! *(Шуралы.)* И прöстöй привет — отряд сöветса членлы. *(Казялö Шура сокысь мöд визь.)* Извинит, отряд сöветса председательлы. Поздравляйта вывлань кыптömön. *(Костбöрын.)* Висьталöны, тэ пö талун отчитывайтчан?

Шура. Köні? Код водзын?

Кочубей. Вот тэныд и на! Код водзын? Дружина водзын. Талун öд, буракö, Валерийöс пионерö примитöны?

Шура. Примитöны.

Кочубей. Примитасны?

Шура. А кыдз жö! Сійö — настоящöй морт.

Кочубей. Бур приятель?

Шура. Абу приятель, а друг.

Кочубей. А мыйöн нö торъялöны найö?

Шура. Приятельяскöд кино вылö ветлывлöны, футбол чужъялöны. А другкöд ставыс шöрипöв— и радлун и шог. Приятельыд — мый! Найö унаöн овлöны. А другыд— öти.

Кочубей. Вернö, Бадейкин! Вернö!

Шура. Меным Валерий öні вок.

Капитолина Петровна *(сцена сайсянь)*. Шура, донаöй!

Шура. Ме тані. *(Кочубейлы.)* Бабушка корö. *(Котöрöн петö.)*

Пырö Валерий.

Валерий *(Кочубейлы)*. Видза оланныд, Иван Савельевич!

Кочубей. Олан вылан, олан-вылан! Кыдз делӧясыд? Приятєльыд тэнад шуӧ, ставсьыс пӧ медбур.

Валерий. Кутшӧм приятель?

Кочубей. Бадейкин.

Валерий. Абу приятель, а друг. Приятелькӧд кино вылӧ ветлывлӧны, футбол чужъялӧны, а другкӧд—ставыс шӧрипӧв. Другыд—ӧти, а приятельясыд унаӧнӧсь. А сэсся сійӧ меным весиг абу и друг, а нӧшта матысаджык. Ме сы вӧсна олӧмӧс верма сетны...

Пырӧны Шура да Вишняков. Вишняков пуктӧма Шуралы пельпом вылас кисӧ.

Вишняков. Со кутшӧм менам смена быдмӧ! Бур менам сӧкӧлыс?

Кочубей. Кӧть кытчӧ!

Вишняков *(индӧ Валерий вылӧ)*. А тайӧ орёлыс?

Кочубей. И тайӧ кӧть кытчӧ.

Вишняков. Вернӧ, и тайӧ пиным кӧть кытчӧ.

Валерий. Папа, миянлы колӧ мунны дружина сбор вылӧ. *(Гэрыба мунӧ да сэсся сэтшӧм жӧ тэрыба бӧр локтӧ, дась мунны дружина сбор вылӧ.)*

Пырӧны Надежда Ивановна, Маринада Капитолина Петровна.

Марина. Ті сёрманныд! Ті сёрманныд дружина сбор вылӧ.

Шура *(Мариналы)*. Миянтӧг оз заводитны. Ми жӧ, кыдз некыдз, да сӧветса кык член.

Марина. Нинӧм ныръястӧ лэптавны! Папа, налы пӧра мунны. Энӧ задерживайтӧй найӧс.

Чашкин. Збыль ӧд, колӧ тэрмасьны, мед эз лоны кутшӧмкӧ недоразумениеяс.

Вишняков *(Кочубейлы)*. Талун миян семьяын ыджыдтор...

Кусö би.

ÖКМЫСÖД КАРТИНА

Сійö жö комнатаыс. Восьса öшиньяс сайын, ывлаас, кодзула майскöй вой. Диван вылын куйлö Шура. Сыкöд орччöн, шебрасö гаровтчömöн, пукалö Валерий. Детинкаяс ньöжйöник сёрнитöны...

Валерий *(джын гöлöсöн)*. Тэ тöдан, кутшöм сьöкыд вöлі меным первойсö!

Шура. Тöда.

Валерий. Веськыда кыдз быттьöкö ме мöд морткöд тышкаси. А сійö меысь абу слабджык. Ме мукöд дырйи пиньясöс йири, но вöчи эг сійöс, мый окота вöлі. Öтчыд бабушка кылöма— да повзьöма. Сійö весиг эз дöгадайтчы, мый сійö здукас ме кöсъя вöлі сылы грубитны, но сömын пиньöс йирышті да кутчыси. *(Ышловзьö.)* Ок, Шурка, Шурка! Ме гöгöрвои, кутшöм тэ меным настоящöй друг вöлöмыд... *(Кост.)* Тöдан, Шура, мыйла тэ аслыд миянлысь овнымöс он босьт? Медым не Шура Бадейкин, а прöстö—Александр Вишняков. А?

Шура. Видзöд тэ кутшöм! Менам настоящöй батьыс коді вöлі? Старшина Бадейкин! Сійö войналöн медбöръя луннас рöдина вöсна уси. Кыдз нö ме сыысь öткажитча, чудак-морт! Дай сэсся—абу овын делöыс...

Валерий. Сійö верно жö! *(Чöв олыштöм бöрын.)* Тöдан, Шурка, öні, кор ми кыдз быттьöкö вокъяс, вай клянитчам пыр да быдлаын отсасьны öта-мöдлы.

Шура. Да ми кö, коднымкö, вöчам олöмын кутшöмкö öшибка, а коднымкö кö сійöс казялам либö тöдмалам, кöн кöть мед сійö эз вöв,

медым сійӧ эз повзьы ёртыслы синмас честнӧя висьтавны правдасӧ.

Валерий. И медым не дӧзмыны тайӧ правда вылас. Вай, тадзи сёрнитчам! Миянлы ӧд тэкӧд нӧшта во сизимдас ковмас овны. Мыйта ӧшибка на ми тэкӧд вермам вӧчны!

Шура. Ладнӧ. Ми ӧд тэкӧд сэки коммунистъясӧн нин лоам, а настоящӧй большевикъяс век правда висьталӧны!

Ӧдзӧсӧд тыдовтчӧ Марина. Сійӧ тубыртчӧма прӧстыняӧн.

Марина *(пыдi гӧлӧсӧн)*. Детинкаяс! Энӧ полӧй—тайӧ ме. Мый нӧ ті онӧ узьӧй?

Валерий. А тэ мый он узь?

Марина. Ме садьми. Ме сэтшӧм страшнӧй вӧт аддзылі: быттьӧкӧ тэ дружина сбор вылӧ мунін да опоздайтін! И тэ пыдди мӧд детинкаӧс примитісны. Тэ сэтшӧма бӧрдін, мый ме эг вермы терпитны да садьми. Мый йылысь нӧ ті сэн вашкӧдчанныд?

Валерий. Олӧм йылысь.

Марина *(пуксьӧ орчӧн)*. А мый нӧ олӧм йывсьыс? Водзӧ олӧм йылысь?

Шура. И водзӧ олӧм йылысь.

Марина. Ме любита жӧ мечтайтны водзӧ олӧм йылысь. Мыйӧн ме лоа, кутшӧм миян ставнымлӧн олӧм лоӧ...

Шура. А тэ думайтан, кутшӧм олӧм лоӧ?

Марина *(кыпыда)*. Ме думайта со кыдз: вот ми быдмам, велӧдчам, кутам овны, уджавны. *(Шуралы.)* Тэ лоан докторӧн, Валерий художникӧн, а ме... ме ог на тӧд, кодӧн ме лоа. Но кодӧнкӧ обязательнӧ лоа. Вермас лоны, прӧстӧ техник-строительӧн, кыдзи уна мукӧд. Ӧд мый-

та колӧ стрӧитны и выльсӧ, и сійӧс, мый немецъяс жугӧдісны.

Шура. Миян нэм вылӧ уджыд тырмас. Гашкӧ, тышкасьны на ковмас. Ми ӧд ог ӧтнаным му вылас быдмӧй...

Валерий *(мечтательнӧя)*. Ме кӧ лоа настоящӧй художникӧн, тӧданныд-ӧ, кутшӧм картина ме рисуйта? Ме думайті нин. Сійӧ кутас шусьыны „Дружба“! Зэв мича кельыдлӧз небеса кодь фон вылын сулалӧны кык друг—кык комсомолец!

Марина. Бурджык не кык друг, а—куим! И мед ӧти на пӧвстын вӧлі ныв. Комсомолка...

Ывлаын югдӧ.

Валерий, Шура, видзӧдлӧй, кыдзи югдӧ! *(Матыстчис ӧшинь дорӧ.)* А то эстӧн, горизонт дорас, видзӧдӧй жӧ, кутшӧм сьӧд кымӧр! Неужели зэрас?

Детинкаяс локтӧны Марина дінӧ.

Шура. Ог думайт. Тӧв петіс. Вӧтлас.

Занавес

Редактор *Д. Конюхов* Тех. ред. *И. О*

Ц02983 Тираж 3000 экз. Заказ №954. Печатных листов 4,5.
сано к печати 16/VI 1948 г. Цена 2р. 50 коп.

Отпечатано в Республиканской типографии Коми АСС
г. Сыктывкар, Дом печати.

~~Доныс 2 шайт 50 ур~~ 0,25 кон.